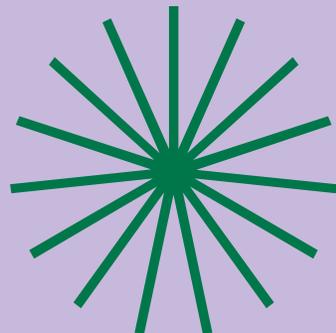


# Plein Sud

ÉTÉ



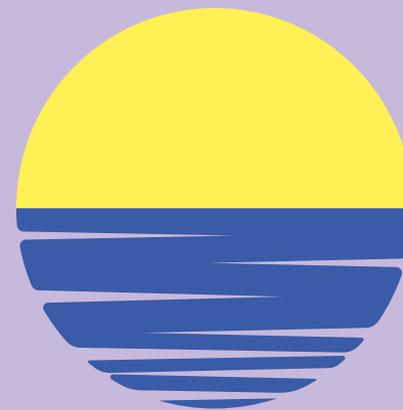
2023

## Le guide de l'art contemporain du Sud

Comme chaque été, le guide Plein Sud invite les amateurs d'art contemporain à découvrir les programmations de plus de 70 lieux d'art contemporain implantés dans le Sud de la France, de Sérignan à Monaco. Musées, centres d'art, parcs de sculptures, fondations ou résidences d'artistes, domaines viticoles et jardins remarquables... le réseau Plein Sud réunit les principales institutions et acteurs culturels dédiés aux arts visuels sur tout le pourtour méditerranéen, couvrant une partie de l'Occitanie et tous les paysages de la Région Sud, de la Provence à la Côte d'Azur, jusqu'à la Riviera italienne.

Like every summer, the Plein Sud guide invites contemporary art lovers to discover the programmes of more than 70 contemporary art venues in Southern France, from Sérignan to Monaco. Museums, sculpture parks, foundations, art schools, artist residencies, wine estates, historic monuments... the Plein Sud network brings together the main cultural actors and institutions dedicated to visual arts throughout the Mediterranean territory, covering a part of Occitanie and passing through the landscapes of the South Region, from Provence, French Riviera up to the Italian Riviera.

Pour suivre les actualités du réseau, nous vous invitons à vous inscrire à notre newsletter sur [www.pleinsud.art](http://www.pleinsud.art) et à vous abonner au compte Instagram [@reseau\\_plein\\_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud)  
To follow the network's news, feel free to subscribe to our newsletter at [www.pleinsud.art](http://www.pleinsud.art) and follow us on Instagram [@reseau\\_plein\\_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud)



Scannez ce QR code pour enrichir votre visite grâce à des parcours artistiques sélectionnés par thème, date ou ville, vous repérer avec une carte digitale et découvrir les adresses préférées de chaque lieu du réseau Plein Sud.  
You can scan this QR code to enrich your visit thanks to art itineraries selected by themes, dates or cities, find your way with the digital map, and discover an exclusive address book prepared by our members.

[www.pleinsud.art](http://www.pleinsud.art)  
© [@reseau\\_plein\\_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud)

DIRECTION ÉDITORIALE: SIBYLLE GRANDCHAMP ASSISTÉE DE CLAIRE SLINN /  
DIRECTION ARTISTIQUE: MARC ARMAND / MAQUETTE: MAXIME DELAVET /  
SECRÉTARIAT DE RÉDACTION: GRÉGOIRE ADER / TRADUCTION: MARISOL RAMON

le19M



LE FINANCEMENT DE CE GUIDE EST ASSURÉ PAR LES MEMBRES DU RÉSEAU PLEIN SUD, AVEC LE SOUTIEN DU 19M. FUNDING FOR THIS GUIDE IS PROVIDED BY THE MEMBERS OF THE PLEIN SUD NETWORK AND THE SUPPORT OF LE 19M.

REMERCIEMENTS À / MANY THANKS GO TO  
LE COMITÉ RÉGIONAL DE TOURISME PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR  
LA DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR  
VAR TOURISME  
LE COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME CÔTE D'AZUR

PARTENARIAT PRESSE / MEDIA PARTNERS

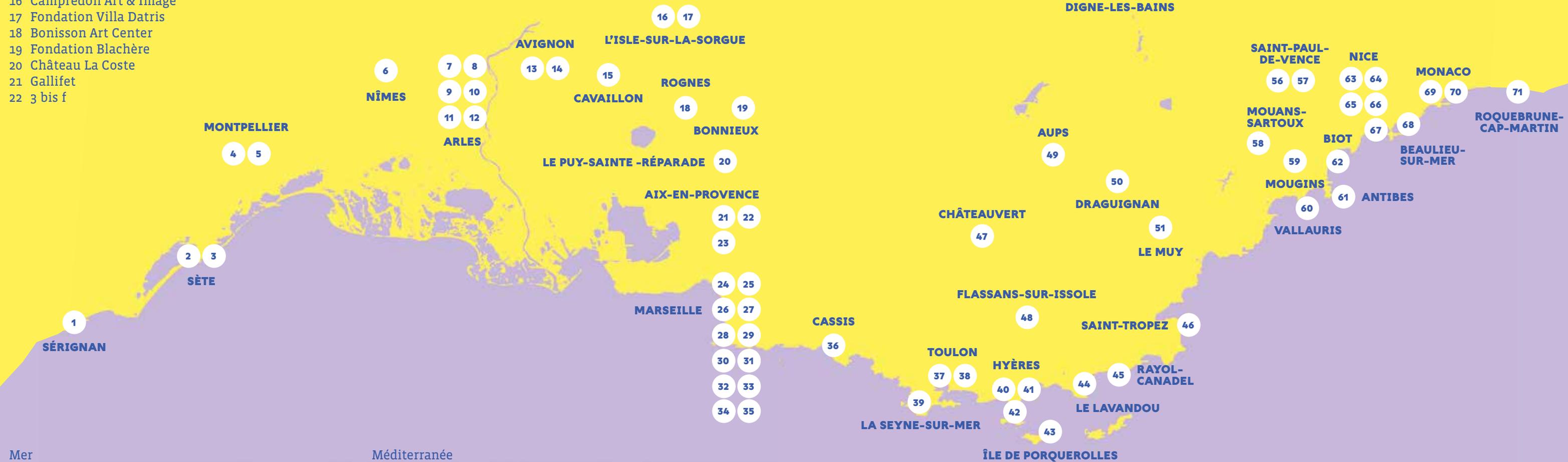
CARTOGRAPHIE DU RÉSEAU PLEIN SUD /  
MAP OF THE PLEIN SUD NETWORK:

- 1 Mrac Occitanie
- 2 Crac Occitanie
- 3 Musée International des Arts Modestes – MIAM
- 4 MO.CO. Montpellier Contemporain
- 5 Mécènes du Sud Montpellier-Sète-Béziers
- 6 Carré d'Art Nîmes
- 7 Arles, Les Rencontres de la photographie
- 8 Fondation Thalie
- 9 Lee Ufan Arles
- 10 Fondation Vincent Van Gogh Arles
- 11 LUMA Arles
- 12 École Nationale Supérieure de la Photographie
- 13 Collection Lambert Avignon
- 14 Le Grenier à sel
- 15 Hôtels D'Agar
- 16 Campredon Art & Image
- 17 Fondation Villa Datriis
- 18 Bonisson Art Center
- 19 Fondation Blachère
- 20 Château La Coste
- 21 Gallifet
- 22 3 bis f

- 23 Fondation Vasarely
- 24 Mucem
- 25 Centre Photographique Marseille – CPM
- 26 Friche de l'Escalette
- 27 FRAC Sud – Cité de l'art contemporain
- 28 Fræme – Art-o-rama
- 29 Cirva
- 30 Cabane Georgina
- 31 Pavillon Southway
- 32 Triangle-Astérides
- 33 Musée d'art contemporain de Marseille {mac}
- 34 Centre de la Vieille Charité
- 35 Musée Cantini
- 36 Fondation Camargo
- 37 Musée d'art de Toulon (MAT)
- 38 Le Port des Créateurs
- 39 Villa Tamaris

- 40 La Banque, Musée des Cultures et du Paysage
- 41 Villa Noailles
- 42 Musée du Niel
- 43 Fondation Carmignac
- 44 Villa Théo
- 45 Domaine du Rayol
- 46 Galerie Lucas Ratton
- 47 Centre d'art contemporain de Châteauvert
- 48 La Commanderie de Peyrassol
- 49 Château de Fabrègues
- 50 Hôtel Départemental des Expositions du Var
- 51 Venet Foundation
- 52 Musée Gassendi
- 53 Cairn Centre d'art
- 54 Les Capucins
- 55 Place Forte de Mont-Dauphin
- 56 Fondation Maeght
- 57 Fondation CAB

- 58 Espace de l'Art Concret – eac.
- 59 Centre de la photographie de Mougins
- 60 Musée national Pablo Picasso - La Guerre et la Paix
- 61 Fondation Hartung-Bergman
- 62 Musée national Fernand Léger
- 63 MAMAC Nice
- 64 Musée national Marc Chagall
- 65 Musée Matisse
- 66 La Station - Artist-run space
- 67 Villa Arson
- 68 Villa Kérylos
- 69 Francis Bacon MB Art Foundation
- 70 Nouveau Musée National de Monaco
- 71 Cap Moderne, Eileen Gray et Le Corbusier au Cap-Martin



# 1. MRAC OCCITANIE

146, av. de la Plage, 34410 Sérignan / 04 67 17 88 95 / [mrac.laregion.fr](http://mrac.laregion.fr) / Du mardi au vendredi, 11h-19h. Samedi et dimanche, 13h-19h. Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche du mois. / Tuesday to Friday: 11am - 7pm, Saturday & Sunday: 1pm - 7pm. Free on the 1st Sunday of each month.

Installé dans une ancienne cave viticole, le Mrac Occitanie offre, sur plus de 3 200 m<sup>2</sup>, des expositions temporaires, une collection permanente renouvelée chaque année et une librairie-boutique. / Located in a former wine cellar, Mrac Occitanie presents temporary exhibitions, a yearly renewed permanent collection, and a boutique-bookstore.

**YAKETY YAK**, John Armleder.

Jusqu'au 24 sept. / Until 24 Sep. Peintre, performer, curateur, éditeur, galeriste, John Armleder est une figure majeure de l'art contemporain. Cette exposition est l'occasion de parcourir son travail depuis les *Furniture Sculptures* des années 1980 jusqu'aux œuvres les plus récentes, dont plusieurs produites spécialement pour l'exposition. / Painter, performer, curator, and gallery owner John Armleder stands among the most



Vue de l'exposition Yakety Yak, John Armleder, au Mrac Occitanie, Sérignan, 2023. © Aurelien Mole.

influential contemporary artists. The exhibition traces his work from the 1980s *Furniture Sculptures* to his latest works, including some created for the occasion.

**MEILLEURS VŒUX DE LA JAMAÏQUE**, Mrzyk & Moriceau. Jusqu'au 24 sept. /

Until 24 Sep. Virtuose du dessin au trait où s'enchaînent les figures inspirées de l'inconscient et issues de la culture populaire, le duo d'artistes propose une installation immersive où se croisent dessins, céramiques et vidéos. / The artist duo's virtuoso line drawings offer a succession of figures rooted in pop culture and the unconscious. Their immersive installation blends drawings with ceramics and videos.

# 2. CRAC OCCITANIE

26, quai Aspirant-Herber, 34200 Sète / 04 67 74 94 37 / [crac.laregion.fr](http://crac.laregion.fr) / Du lundi au vendredi (sauf le mardi), 12h30-19h; samedi et dimanche, 14h-19h. Entrée gratuite. / Monday to Friday (except on Tuesday): 12.30pm - 7pm, Saturday & Sunday: 2pm - 7pm. Free entry.

Situé au cœur de Sète et face au port, le Crac Occitanie possède 1 200 m<sup>2</sup> d'espace d'exposition sur deux niveaux. Ses volumes exceptionnels renvoient au passé industriel du bâtiment, un ancien entrepôt frigorifique de conservation du poisson rénové en 1997. / Located in the heart of Sète, the Crac faces the Mediterranean harbour.

The architecture of this 1,200 m<sup>2</sup> building reflects its industrial nature: a former fishfreezing factory renovated in 1997.

**SILVER**, Katinka Bock. Du 1<sup>er</sup> juil. au 7 janv. 2024 / 1 Jul. - 7 Jan. 2024.

Katinka Bock développe un travail de sculpture avec une prédilection pour la terre crue, la céramique, la pierre, le bois ou le métal. Ses œuvres entretiennent un lien profond avec le site dans lequel elle expose, l'architecture des lieux qui l'accueillent, le contexte culturel d'une ville. À Sète, elle intègre l'omniprésence de l'eau autour du Crac, comme certains usages liés aux joutes marines. Katinka Bock s'intéresse plus particulièrement aux notions de disparition, d'absence, de lien entre les corps et les espaces, de seuil et de limite. L'exposition rassemble des œuvres récentes de l'artiste et d'autres produites pour l'occasion. / With a predilection for raw earth, ceramics, stone, wood or metal, Katinka Bock engages in sculpture. Her works connect with the place they are displayed in, the architecture hosting them, the cultural context of a town. Her latest works in Sète incorporate the water all around the Crac, evoke water jousting. Katinka Bock centres on the notions of disappearance, absence, bodies and spaces, thresholds and limits.



Katinka Bock, Silver, 2023. Film produit par Crac Occitanie. Courtesy Katinka Bock et galerie Incolyn, Wolf & Rommeltville.

### 3. MUSÉE INTERNATIONAL DES ARTS MODESTES (MIAM)

23, quai Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny, 34200 Sète / 04 99 04 76 44 / miam.org / Du mardi au dimanche, 10h-18h. / Tuesday to Sunday: 10am - 6pm.

Réaménagé dans un ancien chai à vin par l'architecte Patrick Bouchain, le Musée International des Arts Modestes (MIAM), fondé en 2000 par Hervé Di Rosa et Bernard Belluc, défriche les territoires de la création contemporaine en favorisant la circulation des regards entre culture savante et culture



Hervé Di Rosa, Surmiam, 2020

populaire. On y verra en permanence les vitrines incroyables de Bernard Belluc et des expositions temporaires issues de correspondances artistiques inédites, transversales et souvent peu institutionnalisées. / Located in a former wine warehouse refurbished by architect Patrick Bouchain, the Musée International des Arts Modestes (MIAM) was founded in 2000 by Hervé Di Rosa and Bernard Belluc. Aiming at dissolving the boundaries between high and popular culture, it showcases unprecedented and crossdisciplinary artistic correspondences.

**FAIT MACHINE.** Jusqu'au 12 nov. / Until 12 Nov.

Consacrée aux formes du digital et à la transformation du code en matière, cette exposition témoigne de la diversité des recherches engagées par les artistes qui s'emparent des outils numériques – en particulier l'impression 3D – et détournent les procédés et machines pour créer leurs œuvres, ouvrant ainsi le territoire des arts modestes. / Devoted to digital forms and the transformation of code into material, the exhibition presents research conducted with digital tools, especially 3D printing, by artists who distort machines to create artworks, opening the way to modest arts.

### 5. MÉCÈNES DU SUD MONTPELLIER-SÈTE-BÉZIERS

13, rue des Balances, 34000 Montpellier / 04 34 40 78 00 / mecenesdusud.fr / Du mercredi au vendredi, 10h-12h et 14h-19h; samedi, 14h-19h. Entrée libre. / Wednesday to Friday: 10am - noon & 2pm - 7pm. Saturday: 2pm - 7pm. Free entry.

Mécènes du Sud Montpellier-Sète-Béziers finance des œuvres, expositions, événements et collaborations diverses



Tarek Labrissi, Tongue Song III, 2021. Courtesy de l'artiste, Kevin Space, VITRINE London/Basel et Galerie Allen.

dans le champ de l'art contemporain. À Montpellier, le collectif travaille à une programmation d'expositions dans un espace situé dans le centre-ville, mis à disposition par le mécène Antoine Garcia-Diaz. / Mécènes du Sud Montpellier-Sète-Béziers co-produces exhibitions, events, and financially supports artistic creation. In Montpellier, a space is provided by patron Antoine Garcia-Diaz.

**ÇA TE COLLE À LA PEAU,** Carla Adra.

Jusqu'au 10 juin. / Until 10 June. Carla Adra explore une nouvelle forme d'empathie que l'on pourrait qualifier de spatiale, en échangeant sa peau avec l'espace d'exposition Mécènes du Sud et son histoire. / Carla Adra explores a new form of empathy, which could be described as spatial, trading her skin for Mécènes du Sud's exhibition space.

**SCABS.** Du 29 juin au 30 sept. / 29 June - 30 Sep. Une réflexion de la commissaire Madeleine Planeix-Crocker sur le terme « croûte » (scab, en anglais). Quels sont les affects, textures et techniques dans l'art qui évoquent cette étape parfois irritante de la guérison, tout en donnant à voir sa vitalité? / A reflection by curator Madeleine Planeix-Crocker on the term "scab" ("croûte" in French).

### 4. MO.CO. MONTPELLIER CONTEMPORAIN

MOCO. 13, rue de la République, 34000 Montpellier / 04 99 58 28 00 / moco.art / Du mardi au dimanche, 11h-19h / Tuesday to Sunday: 11am - 7pm.

MOCO. Panacée. 14, rue de l'École-de-Pharmacie, 34000 Montpellier / 04 99 58 28 09 / moco.art. Du mercredi au dimanche, 11-19h / Wednesday to Sunday: 11am - 7pm.

MOCO. Montpellier Contemporain est un écosystème artistique qui va de la formation jusqu'à la collection, en passant par la production, l'exposition et la médiation, grâce à la réunion d'une école d'art et deux centres d'art contemporain. / In the heart of the city, this former mansion built in the early 19th century was turned into an arts centre devoted to international exhibitions. It is the main entity of Montpellier Contemporain, which comprises two exhibition venues and an art school.

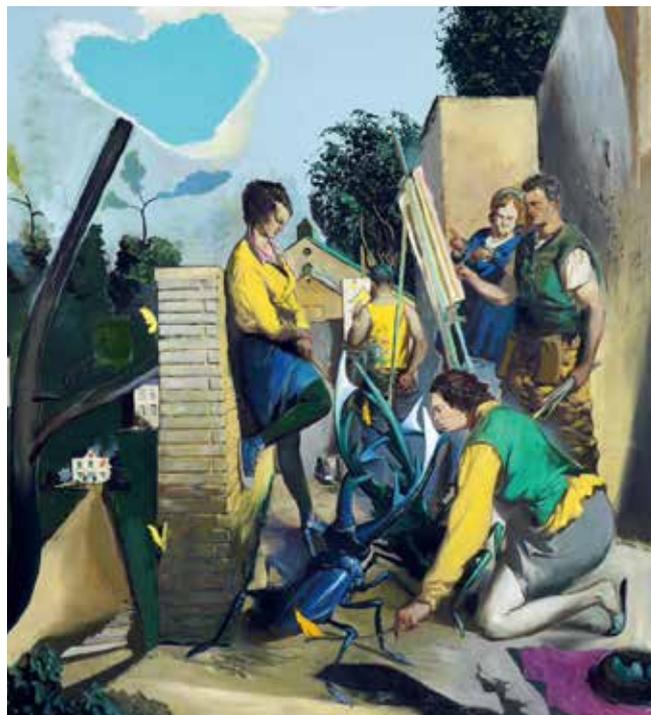
**LE SONGE DE LA RAISON,** Neo Rauch. Du 8 juil. au 15 oct., au MOCO / 8 July - 15 Oct. Cette première rétrospective en France de Neo Rauch, artiste né dans l'ex-RDA, montre plus de cinquante œuvres sur toiles et autant de dessins, soit une production généreuse et originale déployée sur près de trente ans, soulignant le goût

de l'artiste pour une narration non linéaire, sans époque, proche des rêves. / This first French retrospective on Neo Rauch, born in the former GDR, displays a hundred paintings and drawings over 30 years, highlighting Neo Rauch's penchant for a dreamlike, timeless and non-linear narrative.

**AUX COMMENCEMENTS,** Ana Mendieta. Du 3 juin au 10 sept., au MOCO Panacée / 3 June - 10 Sep.

Cette monographie consacrée à l'artiste cubano-américaine Ana Mendieta (1948-1985) rassemble une centaine d'œuvres sur plus de quinze années de production. Un langage sculptural inédit, souvent éphémère, parfois performatif, nourri de ses recherches sur les mythes originels et l'art rupestre. / This monograph devoted to Cuban-American artist Ana Mendieta (1948-1985) brings together about one hundred works from over fifteen years of production.

**IL EST MORT LE SOLEIL.** Exposition des diplômés de MOCO. Esba 2023 Du 30 juin au 14 juil., hors les murs, l'Hôtel d'Aurès, 14, rue Eugène-Lisbonne, 34000 Montpellier. Entrée libre / 30 June - 14 July. Free entry.



Neo Rauch, West. De Heus-Zomer Collection. © Uwe Walker. © ADAGP Paris 2023. Courtesy de l'artiste, Galerie Eigen+Art Leipzig / Berlin, David Zwirner.



Vue de la salle Arte Povera - Barry Flanagan, Mario Merz, Giuseppe Penone et Jannis Kounellis. Waddington Galleries, Londres / ADAGP Paris 2023. © Critic & Eymenier.

## 6. CARRÉ D'ART NÎMES MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Place de la Maison-Carrée, 30000 Nîmes / 04 66 76 35 70 / [carreartmusee.com](http://carreartmusee.com) / Du mardi au dimanche, 10h-18h (18h 30 le week-end). / Tuesday to Sunday: 10am - 6pm (6.30pm on weekends).

Parallélépipède aux lignes pures coiffé d'une verrière signée de l'architecte Norman Foster, le musée fête cette année ses 30 ans. / **This sleek and transparent cuboid building was designed by architect Norman Foster. This year, the museum celebrates its 30th anniversary.**

### LA MÉLODIE DES CHOSES.

Jusqu'au 17 septembre. / **Until 17 Sep.** Cette présentation exceptionnelle permet de découvrir ou de revoir des œuvres allant des mouvements apparus dans les années 1960 - comme le Nouveau Réalisme et Supports-Surfaces - aux propositions les plus contemporaines, mais aussi la peinture française ou allemande des années 1980. / **An exhibition covering 1960s movements such as New Realism and Supports/Surfaces, 1980s French and German painting and contemporary art.**

**REGARDS SUR UNE COLLECTION**, Walid Raad & Tarik Kiswanson. Jusqu'au 17 sept. / **Until 17 Sep.**

La nouvelle installation de Walid Raad fait écho à l'histoire du musée, entre fiction et réalité. Tarik Kiswanson s'attache quant à lui à rendre visibles des axes de la collection liés à la présence des corps, au

mouvement, à l'identité ou à la mémoire. / **Walid Raad's new installation echoes the history of the museum, between fiction and reality. As for Tarik Kiswanson, he focuses on the presence of bodies, movement, identity or memory.**

**REGARD SUR LA COLLECTION PHOTOGRAPHIQUE DU MUSÉE**, Suzanne Lafont. Jusqu'au 17 sept. / **Until 17 Sep.** Suzanne Lafont réalise un montage d'images qui va se déployer sur le grand mur du hall de Carré d'Art. / **The wall of the Carré d'Art's hall displays a montage of images by Suzanne Lafont.**

**UGLY PLYMOUTH**, Martine Syms. Jusqu'au 17 sept. / **Until 17 Sep.** Un portrait de Los Angeles à l'ère digitale. / **A portrait of Los Angeles in the digital age.**

**FRAGMENTS**, Noé Soulier. Jusqu'au 3 sept. / **Until 3 Sep.** Hors les murs, Chapelle des Jésuites, 17, Grand-Rue, 30000 Nîmes. Ce film de Noé Soulier s'inscrit dans la continuité de la recherche sur le mouvement développée par le chorégraphe depuis 2010. / **A film by choreographer Noé Soulier on the research on movement.**

## 7. ARLES, LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE

34, rue du Docteur-Fanton, 13200 Arles (adresse du bureau pour récupérer les badges) / 04 90 96 76 06 / [rencontres-arles.com](http://rencontres-arles.com) / Application: Les Rencontres d'Arles. Du 3 juil. au 24 sept., tous les jours, 10h-19h30. / **3 July - 24 Sep., every day: 10am - 7.30pm.**

Premier festival international de photographie fondé en 1970, Arles, les Rencontres de la photographie se veut décrypteur d'un monde qui change. Durant l'été, le public est invité à découvrir près de 45 expositions dans des lieux patrimoniaux, contemporains parfois inattendus. / **Founded in 1970, the first annual photography festival Arles, les Rencontres de la photographie aims at decoding a changing world. It features 45 exhibitions in diverse and sometimes unexpected places.**

Du 3 au 9 juil. / **3 - 9 July.** Dans toute la ville, jour et nuit, photographes et commissaires du programme rencontrent le public lors de soirées de projection, visites d'exposition, débats, dédicaces de livres et lectures de portfolios. / **An opening week in the whole city, day and night, photographers and curators meet the public for evening screenings, exhibitions tours, debates, book signings and portfolio reviews.**

Tout l'été. / **All summer long.** Plus d'une vingtaine de lieux, dont certains ouverts pour l'occasion, font l'objet d'une scénographie unique et accueillent 40 expositions de photographie. / **More than twenty venues - including some open especially for the occasion - host 40 photography exhibitions.**



Emma Sarpaniemi, Self-portrait as Cindy, 2022. Série Two Ways to Carry a Cauliflower. Courtesy de l'artiste.

## 8. FONDATION THALIE → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 9. LEE UFAN ARLES

5, rue Vernon, 13200 Arles / 09 78 07 83 26 / [leeufan-arles.org](http://leeufan-arles.org) / Du mardi au dimanche, 10h-18h. De juil. à sept. : tous les jours, 10h-19h. / Tuesday to Sunday: 10am – 6pm. From July to Sep, every day: 10am – 7pm.

Créé par l'artiste Lee Ufan en 2022, ce centre d'art, situé dans un hôtel particulier datant des XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, présente des travaux historiques et récents de l'artiste, et propose également une programmation d'expositions temporaires ainsi que des activités artistiques et



Lee Ufan, Line Series.

culturelles. / Located in a 16th-century mansion, this arts centre was founded by artist Lee Ufan in 2022. It features temporary exhibitions, artistic and cultural activities.

**FIGURES SEULES.** Du 1<sup>er</sup> juil. au 24 sept. / 1 July – 24 Sep.

L'exposition réunit les œuvres de cinq artistes plasticiens travaillant en France – Brigitte Aubignac, Ymane Chabi-Gara, Marc Desgrandchamps Tim Eitel et Djamel Tatah –, qui interrogent et représentent la figure humaine unique. Cette figure est présente seule parce que cette solitude revêt des significations psychiques ou symboliques ouvrant à des interprétations de l'époque telles que l'isolement, l'enfermement en soi, l'absence de l'autre, la mélancolie ou le deuil. / Artists Brigitte Aubignac, Ymane Chabi-Gara, Marc Desgrandchamps Tim Eitel and Djamel Tatah question the solitary human figure, addressing isolation, the absence of the other, melancholy or mourning.

## 10. FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES

35, rue du Docteur-Fanton, 13200 Arles / 04 88 65 82 93 / [fondation-vincentvangogh-arles.org](http://fondation-vincentvangogh-arles.org) / Tous les jours, 10h-18h. / Every day: 10am – 6pm.

Lieu de réflexion, de production artistique et de dialogues fertiles entre créateurs, la Fondation propose une approche unique de Vincent van Gogh en explorant la résonance de son œuvre avec la création artistique actuelle. Y sont présentées chaque année une ou plusieurs toiles de peintre en regard d'œuvres d'artistes modernes et contemporains. / A place for reflection and creation, the Foundation offers a unique approach to Vincent van Gogh by exploring, through temporary exhibitions, the resonance of Van Gogh's work with today's artistic production.

**ACTION, GESTE, PEINTURE**  
**FEMMES DANS L'ABSTRACTION**  
**UNE HISTOIRE MONDIALE (1940-1970).**

Du 3 juin au 22 oct. / 3 June – 22 Oct.  
L'exposition rassemble 130 œuvres de 70 femmes artistes résolument engagées dans l'exploration de nouvelles manières de peindre. Au cours de la période 1940-1970, leurs pratiques ont été influencées par les expériences du surréalisme et la dimension physique de l'expressionnisme abstrait. La

présence de Van Gogh, à travers cinq toiles, permet de considérer l'abstraction sous un angle nouveau, de l'inscrire dans une généalogie basée sur la recherche de matérialité et la prise en compte des conditions de création. / Discover 130 works by 70 women artists committed to exploring new ways of painting, influenced by surrealism and abstract expressionism. In parallel, the five paintings by Van Gogh on display reveal all the expressiveness and gestural power with which he painted.



Wookkyung Choi dans son studio, 2021. © Estate Wookkyung Choi. © Kullje Gallery



© Adrian Deweerdt.

## 11. LUMA ARLES

35, av. Victor-Hugo, 13200 Arles / 04 65 88 10 00 / [luma.org](http://luma.org) / Du mercredi au lundi, 10h-18h. À partir du 30 juin, tous les jours, 10h-19h30. Accès libre sur réservation sur le site. / Wednesday to Monday: 10am – 6pm. From 30 June, every day: 10am – 7.30pm. Free entry with online reservation.

Dans ce campus créatif interdisciplinaire, penseurs, artistes ou chercheurs interrogent les relations entre culture, environnement et droits humains à travers des expositions, des conférences, du spectacle vivant, de l'architecture et du design. Le centre culturel se situe sur une ancienne friche ferroviaire de 11 hectares. Jardins, parc et étang sont l'œuvre de l'architecte de paysages Bas Smets. / LUMA Arles is an interdisciplinary creative campus where, through exhibitions, conferences, live performances, architecture and design, thinkers, artists, researchers, and scientists question the relationships between art, culture, environment, human rights, and research. The cultural centre is located on the Parc des Ateliers, a former railway wasteland covering 11 hectares. The landscape garden, park, and pond are the work of landscape architect Bas Smets.

**DIANE ARBUS – CONSTELLATION.**  
À partir du 26 mai. / From 26 May.  
Ensemble d'épreuves d'imprimerie de plus de 450 images de Diane Arbus (parfois inédites) réalisées par Neil Selkirk. / A set of printer's proofs of 450 images of Diane Arbus (some of them unpublished) made by Neil Selkirk.

**THE SHAPE OF THINGS,** Carrie Mae Weems.  
À partir du 26 mai. / From 26 May.  
Une réflexion puissante et critique sur des événements ancrés dans la culture et l'histoire américaines, notamment sur des épisodes explosifs récents. / A powerful and critical reflection on events deeply embedded in American culture and history and on the recent explosive events.

**ONE YEAR,** Christodoulos Panayiotou.  
À partir du 26 mai. / From 26 May.  
Les notions de mythe et de désir, les histoires politiques ou les récits postcoloniaux sont des éléments clés dans cette exposition performative d'une durée d'un an. / Fantasy, desire, politics, post-colonial narratives are key elements of this year-long performative exhibition.

**AHLAM SHIBLI.** À partir du 1<sup>er</sup> juil. / From 1 July.  
En s'immergeant dans la vie de ses sujets, l'artiste examine l'influence et la mise en place des systèmes d'opinion dans des contextes privés, politiques et sociaux. / Immersing herself in the life of her subjects, Shibli examines how conflicting opinions influence the production of private, political and social contexts.

**THE CIRCLE,** Bouchra Khalili. À partir du 1<sup>er</sup> juil. / From 1 July.  
Le titre de l'exposition fait référence à une pratique marocaine de narration dans laquelle le public joue un rôle fondamental. / The Circle refers to an old tradition of storytelling in Morocco in which the audience is an essential part.

Et aussi / And also:  
Theaster Gates, Agnès Varda, Rachel Rose, Shahryar Nashat et Sara Sadik.

## 12. ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE LA PHOTOGRAPHIE

30, av. Victor-Hugo, 13200 Arles / 04 90 99 33 33 / ensp-arles.fr / Tous les jours (y compris fériés), 10h-19h30. Entrée libre. / *Every day: 10am - 7:30pm (open on 14 July & 15 Aug.). Free entry.*

Dédiée à la formation, à la recherche, et à l'expérimentation à la fois artistique, scientifique et technique des créateurs et des créatrices des images contemporaines, l'ENSP est également un espace de rencontres et de partage entre étudiants, enseignants, artistes, chercheurs et citoyens. / *Dedicated to education, research, and experimentation, the ENSP is a place where students, teachers, artists, researchers and citizens come together to share ideas and practices.*

### NICOLE GRAVIER. MYTHES ET CLICHÉS.

Du 3 juil. au 3 sept. / *3 July - 3 Sep.* Avec le soutien de Christian Dior Parfums, Damarice Amao, commissaire en résidence à l'ENSP et les étudiants de l'école proposent de redécouvrir, à partir d'archives et d'œuvres inédites, la carrière de la photographe Nicole Gravier et son œuvre des années 1970-1980, révélatrice des usages nouveaux de la photographie et des trajectoires d'artistes

femmes dans l'après-Second Guerre mondiale. / *With the support of Christian Dior Parfums, Damarice Amao, curator in residence at the ENSP, and the students propose to rediscover, from archives and unpublished works, aspects of the career of Nicole Gravier and her work from the 1970s to the 1980s, revealing new uses of photography and the trajectories of female artists in the post-Second World War era.*

### QUELLE ÉCOLOGIE POUR QUELLES IMAGES?

Le 6 juil. de 9h à 18h / *6 July: 9am - 6pm.* L'ENSP réunit des artistes et chercheurs afin de questionner la soutenabilité et l'écologie des images. / *The ENSP brings together artists and researchers to question the sustainability and ecology of images.*

### EXPOSITION DES DIPLÔMÉS 2023.

Du 15 sept. au 1 oct. / *15 Sep. - 1 Oct.* La commissaire indépendante Agnès Violeau porte un regard sur les diplômés 2023, avec le soutien de la Fondation d'entreprise Neuflyze OBC. / *Independent curator Agnès Violeau takes a look at the work of the 2023 graduates, with the complicity of the corporate foundation Neuflyze OBC.*



## 13. COLLECTION LAMBERT AVIGNON

5, rue Violette, 84000 Avignon / 04 90 16 56 20 / collectionlambert.com / En juil. et août, tous les jours, 11h-19h. De sept. à juin: du mercredi au dimanche, 13h-18h (samedi et dimanche, 11h-18h). / *In July & Aug., every day: 11am - 7pm. From Sep. to June, Wednesday to Sunday: 1pm - 6pm (11am - 6pm on weekends).*

Née il y a vingt ans à l'initiative du marchand d'art et collectionneur Yvon Lambert, la Collection Lambert regroupe, au sein de deux hôtels particuliers, un ensemble d'œuvres majeures de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle et du début du XXI<sup>e</sup> siècle. Elle y présente des expositions et un programme culturel et éducatif ambitieux. / *Founded 20 years ago by art dealer and collector Yvon Lambert, this collection presents major works from the second half of the 20th century and the early 21st century, with an ambitious educational and cultural programme.*

**PETITS RIENS**, Pascale Marthine Tayou. Du 1<sup>er</sup> juil. au 19 nov. / *1 Jul. - 19 Nov.* « *Les Petits Riens sont ces choses infimes qui, l'air de rien, relèvent des montagnes autour de nous [...].* » Pascale Marthine Tayou déploie un projet inédit dans lequel la majeure partie des œuvres a été pensée et produite pour les lieux. / *Pascale Marthine Tayou deploys a new project at the Collection Lambert, in which most of the artworks have been thought out and produced specifically for its spaces.*

Du 1<sup>er</sup> juil. au 15 oct. / *1 July - 15 Oct.*

### LA PEINTURE EST MORTE, VIVE LA PEINTURE!

À travers les œuvres de grands noms de l'art contemporain de la Donation Yvon Lambert - Sol LeWitt, Niele Toroni, Brice Marden, Agnes Martin, Jean-Michel Basquiat, Anselm Kiefer, Miquel Barcelo, ou Jean Charles Blais -, l'exposition rend compte des grands bouleversements de l'histoire récente de la peinture. / *Through works created by great contemporary artists from the Yvon Lambert Donation, the exhibition captures the major upheavals in painting's recent history.*

### LOUISE LAWLER.

Pour la première fois, l'intégralité du fonds d'œuvres de Louise Lawler (photographies et installations) est exposée. / *For the first time, the Collection Lambert shows its entire collection of Louise Lawler's artworks.*

**EVA JOSPIN.** L'artiste prolonge sa « Carte Blanche Ruinart » à la Collection Lambert, avec des sculptures monumentales. / *At the Collection Lambert, the artist Eva Jospin extends her "Ruinart Carte Blanche", with monumental sculptures.*

**ARLES - NACHT - VINCENT**, Sean Scully. Un grand triptych offert par l'artiste pour dépôt à la Collection Lambert. / *The Collection Lambert displays a large triptych deposited by the artist.*

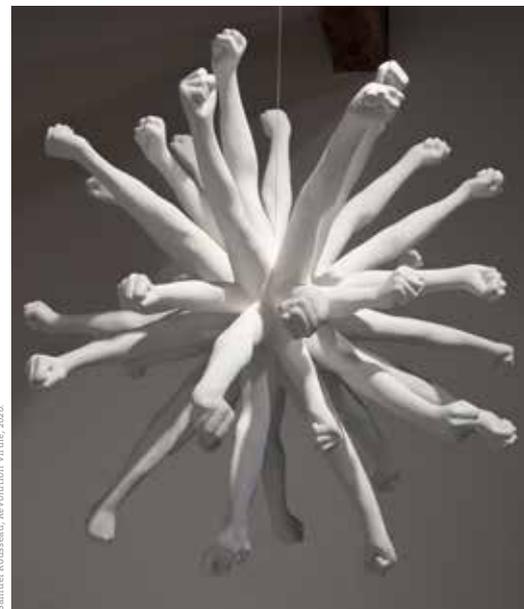


Pascale Marthine Tayou, Chalks Waves, B. 2003. © ADAGP, Paris. Courtesy de l'artiste et Galleria Continua.

## 14. LE GRENIER À SEL

2, rue du Rempart-Saint-Lazare,  
84000 Avignon / 04 32 74 05 31 /  
legrenierasel-avignon.fr / Horaires  
consultables sur le site. Entrée libre. /  
Opening hours available on the website.  
Free entry.

Édifié au XVIII<sup>e</sup> siècle et rénové par Jean-  
Michel Wilmotte, le Grenier à sel est un lieu  
pluridisciplinaire à la rencontre des arts  
visuels, des arts vivants et de l'innovation.



Samuel Rousseau, Révolution virtuelle, 2020.

Sa programmation explore les liens entre  
art, science et technologies. / *Le Grenier à  
sel is a multidisciplinary venue specialised  
in visual and performing arts exploring  
connections between arts, science, and  
technologies.*

### ET POURTANT ELLE TOURNE!

Jusqu'au 17 juin. / *Until 17 June.*  
Exposition consacrée à Samuel Rousseau  
(vidéos, installations, sculptures, dessins). A  
travers une alliance entre technologies de  
l'image et objets recyclés, l'artiste met en  
scène les fracas du monde  
moderne face au temps infini  
de l'univers. / *An exhibition  
devoted to Samuel Rousseau  
who combines images and  
recycling to stage modern  
world's chaos facing the  
infinite universe.*

### AIRES NUMÉRIQUES #4.

Du 7 au 23 juil. / *7 - 23 July.*  
Un événement dédié aux  
formes immersives dans  
le spectacle vivant et les  
arts visuels. / *An event on  
immersive forms in the  
performing and visual arts.*

*CE QUE DISENT LES  
PLANTES*, exposition  
collective. A partir du  
7 octobre. / *From 7 Oct.*  
Avec / *With* Miguel  
Chevalier, Davide  
Quayola, Sabrina Ratte,  
Donatien Aubert, Aurèle  
Vettier, Lauren Moffat,  
Benjamin Just...

## 15. HÔTELS D'AGAR → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 16. CAMPREDON ART & IMAGE

20, rue du Docteur-Tallet, 84800  
L'Isle-sur-la-Sorgue / 04 90 38 17 41 /  
campredonartetimage.com / Du mardi au  
dimanche, 10h-18h (ouvert les 14 juil. et  
15 août). / *Tuesday to Sunday: 10am - 6pm  
(open on 14 July & 15 Aug).*

Campredon art & image, anciennement  
Campredon centre d'art, est un espace  
de découverte, de sensibilisation et de  
transmission du savoir, ouvert à tous.  
Le centre d'art propose une nouvelle  
expérience autour de quatre médiums  
artistiques: art visuel, art immersif,  
art photographique, art numérique. /  
*Campredon art & image is a space for  
discovery, education and transmission*

*of knowledge, offering a new experience  
around visual art, immersive art,  
photography and digital art.*

### (ZÉRO) GRAVITÉ. Jusqu'au 8 oct. / *Until 8 Oct.*

Cette année, 21 artistes investissent le  
nouvel espace d'exposition pour une  
invitation à suspendre le temps, vivre un  
moment d'exception entre terre et ciel,  
dans un monde flottant, une déconnexion  
entre deux univers en mouvement. Un  
ensemble de créations, emblématiques  
pour certaines et productions inédites pour  
d'autres, ainsi qu'un espace investi par  
Adrien M & Claire B (artistes invités) et la  
présentation d'un ensemble d'œuvres de la  
collection de l'Observatoire de l'espace du  
CNES, dont un film retraçant la première  
performance réalisée *in situ* dans la Station  
spatiale internationale à partir d'un



Pee Lang, Led n° 11.2.15A, 2022. Courtesy de l'artiste et galerie Demise Bené. © Christian Etzer.

## 17. FONDATION VILLA DATRIS

7, av. des Quatre-Ōtages, 84800  
L'Isle-sur-la-Sorgue / 04 90 95 23 70 /  
fondationvilladatris.com / Du mercredi au  
dimanche, 11h-13h et 14h-18h (le dimanche,  
11h-18h). En juil. et août: du mercredi au  
lundi, 10h-13h et 14h-19h (le dimanche,  
10h-19h). Entrée libre. / *Wednesday to  
Sunday: 11am - 1pm & 2pm - 6pm (Sunday:  
11am - 6pm). In July & Aug, Wednesday to  
Monday: 10am - 1pm & 2pm - 7pm (Sunday:  
10am - 7pm). Free entry.*

Créée en 2011 par Danièle Marcovici et  
Tristan Fourtine, la Fondation Villa Datris  
est dédiée à la sculpture contemporaine.  
Elle propose chaque année une exposition  
thématique et présente des œuvres du  
monde entier. / *Founded in 2011 by Danièle  
Marcovici and Tristan Fourtine, Fondation  
Villa Datris presents contemporary*

*sculptors worldwide, with one thematic  
exhibition per year.*

### MOUVEMENT ET LUMIÈRE.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> nov. / *Until 1 Nov.*  
Plongée dans un univers mobile et lumineux  
grâce à une riche sélection d'artistes  
historiques ayant contribué à la naissance  
du cinématisme et de l'art optique tels que  
Victor Vasarely, Carlos Cruz-Diez, Martha  
Boto ou encore Grazia Varisco. La création  
contemporaine est à l'honneur à travers des  
artistes du XXI<sup>e</sup> siècle: Olafur Eliasson, Jenny  
Holzer, Raphael Hefti et Félicie d'Estienne  
d'Orves. / *A journey through historic optical  
and kinetic artworks by Victor Vasarely, Carlos  
Cruz-Diez, Martha Boto or Grazia Varisco.  
The exhibition also celebrates contemporary  
artists such as Olafur Eliasson, Jenny Holzer,  
Raphael Hefti or Félicie d'Estienne d'Orves.*

protocole élaboré par  
l'artiste Eduardo Kac  
et exécuté par le  
spationaute Thomas  
Pesquet. Campredon  
art & image convie à un  
cheminement singulier. /  
*21 artists suspend time  
in the new exhibition  
space. A journey between  
dream and reality,  
including a space dedicated  
to Adrien M & Claire B,  
artworks from the CNES  
Observatory's collection  
and a film on Eduardo  
Kac's and Thomas  
Pesquet's site-specific  
performance at the  
International Space Station.*



Forgetmat, Marseille, 2021. © Forgetmat.

## 18. BONISSON ART CENTER

177, route des Mauvares, 13840 Rognes / 04 42 66 90 20 / bonisson.com / Du mardi au dimanche, 11h-19h. Entrée gratuite. / Tuesday to Sunday: 11am - 7pm. Free entry.

Le Bonisson Art Center est un lieu de 300 m<sup>2</sup> dédié à l'art contemporain et implanté dans les anciens chais du domaine viticole Château Bonisson. Il met en lumière les œuvres d'artistes et soutient leur carrière avec quatre expositions par an. / [Dedicated to contemporary art, the Bonisson Art Center](#)



Léon Wuidar, Juir94.

organises four exhibitions per year. This intimate place is located in the old cellars of the Château Bonisson wine estate. It aims at highlighting artworks and supporting artists' career.

### LÉON WUIDAR, UNE PEINTURE À GÉOMÉTRIE VARIABLE.

Jusqu'au 17 sept. / [Until 17 Sep.](#) L'œuvre de Wuidar dialogue ici avec les abstractions de ses comparses belges Jo Delahaut et Marthe Wéry, mais également avec les œuvres de Geneviève Claisse, Auguste Herbin et Aurélie Nemours, que Wuidar a toujours regardées avec attention. Enfin, l'abstraction narrative et engagée de l'artiste argentine Ad Minoliti offre un contrepoint contemporain et une actualité à cette histoire parallèle de l'abstraction qu'incarne l'œuvre de Wuidar, une peinture à géométrie variable. / [Wuidar's work dialogues with the abstractions of his Belgian colleagues Jo Delahaut and Marthe Wéry, but also with the works by Geneviève Claisse, Auguste Herbin and Aurélie Nemours, which Wuidar has always viewed with attention. Finally, the narrative and engaged abstraction of Argentina artist Ad Minoliti offers a contemporary counterpoint and an update to this parallel history of abstraction embodied by Wuidar's work.](#)

## 19. FONDATION BLACHÈRE

La Gare de Bonnieux, 84480 Bonnieux / 04 32 52 06 15 / [fondationblachere.org](#) / Du lundi au samedi, 10h-12h30 et 14h-18h (19h en juil. et août). / [Monday to Saturday: 10am - 12.30pm & 2pm - 6pm \(7pm in July & Aug.\)](#).

La Fondation Blachère œuvre pour la promotion et la diffusion de l'art contemporain d'Afrique. À l'occasion de son vingtième anniversaire, elle change de décor et quitte la zone industrielle

d'Apt pour la gare de Bonnieux, au cœur du Luberon. Chaque année, la Fondation organise deux expositions et une dizaine de résidences d'artistes en France et au Sénégal. / [The Fondation Blachère works for the promotion and dissemination of African contemporary art. For its 20th anniversary, it leaves Apt's industrial area for the Bonnieux train station, in the heart of Luberon. The Fondation organises exhibitions and artist residencies in France and in Senegal.](#)



Nandipha Mtambo, Enchantment, 2012. © Odile Pascale.

### CHIMÈRES.

Du 30 juin au 18 nov. / [30 June - 18 Nov.](#) Cette première exposition dans le nouveau centre d'art regroupe les œuvres d'une vingtaine d'artistes de toute l'Afrique et de sa diaspora. Elle plonge le visiteur dans un monde de créatures hybrides aux accents métaphoriques. / [This first exhibition in the new arts centre gathers artworks by twenty artists from across Africa and its diaspora. An invitation to discover metaphorical hybrid creatures.](#)

## 20. CHÂTEAU LA COSTE

2750, route de la Cride, 13610 Le-Puy-Sainte-Réparate / 04 42 61 89 98 / [chateau-la-coste.com](#) / Tous les jours, 10h-19h (20h en juil. et août). / [Every day: 10am - 7pm \(8pm in July & Aug.\)](#)

Château La Coste est un domaine viticole où vin, art et architecture vivent en harmonie. Quarante-cinq œuvres majeures d'art contemporain sont installées en plein air et dans cinq galeries. Les artistes et architectes sont encouragés à choisir un lieu dans le paysage et ont la liberté de créer une œuvre. / [Chateau La Coste is a vineyard where wine, art & architecture live in harmony. 45 major works of contemporary art are installed in the open air and 5 gallery spaces. Artists and architects are encouraged to choose a place in the landscape and are given the freedom to create a work.](#)

### VOYAGES AVEC WARHOL, Andy Warhol.

Du 29 mai au 10 sept. / [29 May - 10 Sep.](#) Galerie Bastide. Exposition d'une série d'images, du banal jusqu'au beau en passant par le fétichisme et le people. / [An exhibition of a series of images, from the banal to the beautiful through fetishism and celebs.](#)

**PIERRE PAULIN PROGRAM : DES IDÉES COURBES, DES FORMES LIBRES**, Paulin, Paulin, Paulin. Du 29 mai au 3 sept. / [29 May - 3 Sep.](#) Auditorium Oscar Niemeyer.

Dialogue entre les travaux originaux et les nouvelles productions de Pierre Paulin et ceux d'Oscar Niemeyer. / [The exhibition creates a dialogue between the original works and new productions by Pierre Paulin and Oscar Niemeyer.](#)

**ANSELM KIEFER**. Du 9 juin à août. / [9 June - Aug.](#) Pavillon Renzo Piano. L'exposition du peintre allemand se prolonge avec une installation de sculptures dans le parcours extérieur Art et Architecture / [Exhibition of the German painter in the Renzo Piano Pavilion and an installation of sculptures in the Art and Architecture walk.](#)

**MOUNTAIN RANGE**, Jennifer Guidi. Du 20 juin au 3 sept. / [20 June - 3 Sep.](#) Galerie Richard Rogers. Une installation unique de peintures de l'artiste pour répondre à l'architecture de Richard Rogers. / [A unique installation of the artist's paintings in response to Richard Rogers' architecture.](#)

**ARTISTS & MORE ARTISTS**, Anton Corbijn. Du 23 juin à août. / [23 June - Aug.](#) Galerie des anciens chais. Portraits de musiciens et d'artistes visuels stars, tirés des archives d'Anton Corbijn. / [Anton Corbijn presents portraits of musicians and visual artists from his archives.](#)



Prinz Noury, Mater Earth, © Stéphane Aboudaram, Wearecontant(s).



The Anonymous Project / Lee Shulman, The Swimmer, 1958.

## 21. GALLIFET

52, rue Cardinale, 13100 Aix-en-Provence / 09 53 84 37 61 / gallifet.com / Du mardi au dimanche, 12h-18h. / **Tuesday to Sunday: noon - 6pm.**

Situé dans un hôtel particulier en plein cœur d'Aix-en-Provence, Gallifet est un lieu incontournable d'échanges et de rencontres artistiques pour tous les passionnés d'art contemporain. / **Located in a 19th-century mansion in the heart of Aix-en-Provence, Gallifet provides a unique hub for those who are passionate about contemporary art.**

**JEAN-PIERRE FORMICA: ARCHÉOLOGIE DE LA COULEUR.** Jusqu'au 18 juin. / **Until 18 June.**

Dans cette exposition monographique de l'œuvre de Jean-Pierre Formica, un parcours rétrospectif permet au visiteur de

découvrir les différentes époques d'une carrière qui couvre un demi-siècle. / **This monographic exhibition of Jean-Pierre Formica's work provides a retrospective view of the different periods of a career that has spanned nearly half a century.**

**REFLETS, The Anonymous Project.** Du 2 juil. au 8 oct. / **2 July - 8 Oct.** Dans un parcours immersif et interactif qui est tout sauf une

invitation à la nostalgie, notre humanité commune trouve son reflet dans les clichés surprenants, drôles et touchants de The Anonymous Project. / **In this immersive and interactive show, nostalgia gives way to a sense of our common humanity that is reflected in the surprising, humorous and often touching photographs of The Anonymous Project.**

**DÉJÀ VIEW, Martin Parr & The Anonymous Project.** Du 2 juil. au 8 oct. / **2 July - 8 Oct.** Entre le regard de Martin Parr et celui des photographes anonymes de The Anonymous Project, deux mondes se croisent et se répendent. / **Multiple worlds collide and communicate when seen through Martin Parr's lens and those of The Anonymous Project's anonymous photographers.**

## 22. 3 BIS F CENTRE D'ARTS CONTEMPORAINS D'INTÉRÊT NATIONAL

Centre hospitalier Montperrin, 109, av. du Petit-Barthélémy, 13100 Aix-en-Provence / 04 42 16 17 75 / 3bisf.com / Du mardi au samedi, 14h-18h. Fermé du 23 juil. au 15 août. Entrée libre. / **Tuesday to Saturday: 2pm - 6pm. Closed from 23 July to 15 Aug. Free entry.**

Dans un cadre patrimonial et naturel d'exception datant du XIX<sup>e</sup> siècle, celui de l'hôpital psychiatrique Montperrin, le 3 bis f propose expositions, spectacles et temps de rencontres en lien avec les résidences d'artistes qu'il programme. Mêlant arts visuels et arts de la scène, le centre d'arts offre un espace d'exploration qui cultive la diversité des présences et l'hospitalité. / **Housed in the 19th-century Montperrin**



Cathryn Boch, Des luttes invisibles (vue d'atelier), © Jctett.

psychiatric hospital, the contemporary arts centre 3 bis f promotes diversity and blends performing and visual arts to offer everyone exhibitions, shows and encounters with the artists-in-residence.

**DES LUTTES INVISIBLES, Cathryn Boch.** Jusqu'au 2 sept. / **Until 2 Sep.** La mer Méditerranée est devenue une frontière épaisse. Les femmes, absentes du récit des migrations, se déplacent pourtant depuis toujours. Cathryn Boch fabrique des contre-géographies personnelles, charnelles, militantes avec sa machine à coudre, et dit l'urgence de s'en retourner au geste pour parler d'exclusion, d'oppression, de survie. / **The Mediterranean has become a thick border. Yet, women have always been migrating, though no one talks about them. With her sewing machine, Cathryn Boch creates personal counter-geographies that evoke exclusion, oppression, survival.**

**DÉSORDRES, Yoan Sorin.** Du 16 sept. au 22 déc. / **16 Sep. - 22 Dec.** Le travail protéiforme de l'artiste s'attache aux défis et possibilités de l'expérience humaine. Cette exposition est la continuité de sa résidence de recherche d'une année. / **Yoan Sorin's work addresses the challenges and possibilities of human experience. This exhibition is a continuation of his year-long research residency.**

## 23. FONDATION VASARELY

1, av. Marcel-Pagnol, 13090 Aix-en-Provence / 04 42 20 01 09 / fondationvasarely.org / Tous les jours, 10h-18h. / **Every day: 10am - 6pm.**

Le Centre architectonique de la Fondation Vasarely, situé à Aix-en-Provence, a été conçu et financé par le plasticien français d'origine hongroise Victor Vasarely (1906-1997). Inauguré en 1976, il abrite dans une architecture monumentale 44 œuvres de Vasarely intégrées aux murs du bâtiment. Il a été classé Monument historique en 2013 et, depuis 2020, bénéficie de l'appellation « Musée de France ». / **The Architectural Centre of the Vasarely Foundation, located in Aix-en-Provence, was built in 1976 by the French artist of Hungarian origin Victor Vasarely. Its monumental architecture houses 44 works by Vasarely integrated into the walls of the building. It was classified as a Historic Monument in 2013 and since 2020, it has been known as a "Musée de France".**

**VASARELY AVANT L'OP, UNE ABSTRACTION EUROPÉENNE, 1945-1955.** Du 17 juin au 15 oct. / **17 June - 15 Oct.** Pour la quatrième année consécutive, la Fondation Vasarely poursuit son partenariat avec le Centre Pompidou - Musée national d'art moderne, avec une présentation de 35 œuvres majeures prêtées par le musée parisien. La plastique optico-cinétique de Victor Vasarely a fait de lui, à partir du milieu des années 1950, le père de l'op art et marque visuellement toute une époque. Le Vasarely op a toutefois été précédé, durant la décennie qui suit la guerre, par un autre Vasarely que nous apprendrons à mieux connaître au fil de cette exposition temporaire. / **For the fourth consecutive year, Fondation Vasarely continues its partnership with the Centre Pompidou. Though Vasarely became the father of Op Art from the mid-1950s, this temporary exhibition highlights another facet of his art, before this period.**



Geneviève Claise, Composition abstraite, 1954. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne / Centre de création industrielle © ADAGP Paris, 2023. © Centre Pompidou, MNAM-CCI / Philippe Migeat.

## 24. MUCEM

1, esplanade du J4, 13002 Marseille / 04 84 35 13 13 / mucem.org / Tous les jours sauf le mardi, 10h-19h (10h-20h du 8 juil. au 3 sept.). / **Every day except on Tuesdays: 10am – 7pm (from 8 July to 3 Sep.: 10am – 8pm).**

Mondialement reconnu pour son architecture mêlant prouesse technique et puissance esthétique, le Mucem est le grand musée consacré à la Méditerranée. Ses deux bâtiments, le J4 et le fort Saint-Jean, nous entraînent dans une promenade entre ciel et mer, patrimoine et modernité, ville et jardins. Ses expositions présentent les questionnements culturels, sociaux, scientifiques et politiques majeurs du monde euro-méditerranéen en mêlant arts, anthropologie, histoire, archéologie... / **Renowned worldwide for its architecture combining technical brilliance and powerful design, the Mucem is the most important museum dedicated to the Mediterranean. Its two buildings, the J4 and the Fort Saint-Jean, take visitors on a journey that embraces sky and sea, heritage and modernity, city and gardens. Spanning the arts, anthropology, history and archaeology, its exhibitions explore the major past and present cultural, social, scientific, and political issues of the European Mediterranean world.**

### FASHION FOLKLORE. COSTUMES POPULAIRES ET HAUTE COUTURE.

Du 12 juil. au 6 nov. / **12 July – 6 Nov.** Dialogues entre costume traditionnel et pièces de haute couture, témoignant de la porosité des frontières entre créations artistiques et cultures populaires. / **The exhibition offers an overview of the dialogue between traditional costume and haute couture.**

**BARVALO. ROMS, SINTI, MANOUCHES, GITANS, VOYAGEURS...** Jusqu'au 4 sept. / **Until 4 Sep.**

Une exposition consacrée à l'histoire et à la diversité des populations romani d'Europe, indissociable de celle de l'anti-tsiganisme, contre lequel ceux que l'on continue parfois d'appeler « Tsiganes » luttent depuis un millénaire. / **An exhibition about the history and cultures of the Romani populations in Europe. It also addresses the anti-Gypsyism against which those who continue to be called "Gypsies" have struggled for a thousand years.**

**AU SALON DES ARTS MÉNAGERS, 1923-1983.**

Du 7 juil. au 8 oct. / **7 July – 8 Oct.** Plateau volant, motolaveur, purée minute... L'exposition met en dialogue des photographies originales du Salon des arts ménagers avec des objets traditionnels conservés par le Mucem. / **The exhibition creates a dialogue between original photographs from the Household Arts Show and traditional objects kept by the Mucem.**

### LE GRAND MEZZÈ.

Exposition permanente. / **Permanent exhibition.** Du champ à l'assiette, et des savoir-faire culinaires traditionnels de Méditerranée aux chaînes de restaurants mondialisées. / **From the field to the plate, and from traditional Mediterranean culinary skills to globalised restaurant chains.**

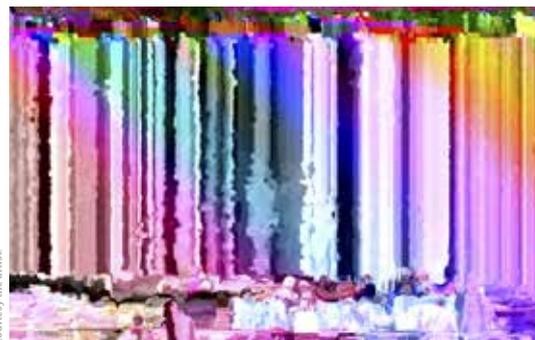
**CONNECTIVITÉS.** Exposition permanente. / **Permanent exhibition.**

Une histoire des grandes cités portuaires de la Méditerranée des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles – Istanbul, Alger, Venise, Gênes, Séville et Lisbonne. / **A history of the great Mediterranean port cities of the 16th and 17th centuries – Istanbul, Algiers, Venice, Genoa, Seville and Lisbon.**



Francis Sorbier, Robe Laramitaka, collection haute couture Bîen que du bonheur, 2008. © Mucem/Marilène Kuhn.

## 25. CENTRE PHOTOGRAPHIQUE MARSEILLE



Paulien Oltheten, Lourdes TV (glitch), 2023. Filmstill, courtesy the artist.

74, rue de la Joliette, 13002 Marseille / 04 91 90 46 76 / [centrephotomarseille.fr](http://centrephotomarseille.fr) / Du mercredi au samedi, 14h-19h. Entrée libre. / **Wednesday to Saturday: 2pm – 7pm. Free entry.**

Le Centre Photographique Marseille a pour vocation la monstration, l'expérimentation, le partage, la découverte, l'éducation, le divertissement, ainsi que l'accompagnement des publics dans leur découverte de la photographie. La structure propose depuis de longues années des projets artistiques et pédagogiques à Marseille et ses alentours. / **Aimed at showing, experimenting, sharing, discovering, teaching, entertaining, Le Centre Photographique Marseille**

introduces the audience to photography. It has developed artistic and educational projects in and around Marseille for many years.

### THE HOLY SERIOUSNESS OF PLAY, Paulien Oltheten.

Du 1<sup>er</sup> juil. au 9 sept. / **1 July – 9 Sep.** Une exposition sur les rituels et les miracles quotidiens, qui combine les archives de l'artiste et sa dernière œuvre

**Lourdes TV.** / **An exhibition on everyday rituals and miracles, combining the artist's archives with her latest work, Lourdes TV.**

**SALON POLYPTYQUE.** Du 1<sup>er</sup> au 3 sept. / **1 – 3 Sep.** 3 rue Henri-Fiocca, 13002 Marseille. Un panorama de la photographie contemporaine. / **An overview of contemporary photography.**

**AUCTUS ANIMALIS,** Vincent Fournier (photographie) et Sébastien Gaxie (musique). Du 15 sept. au 7 oct. / **15 Sep. – 7 Oct.** Une fable initiatique sur la métamorphose d'espèces hybrides en constellations. / **An initiatory fable about the metamorphosis of hybrid species into constellations.**

## 26. FRICHE DE L'ESCALETTE

Route des Goudes, impasse de l'Escalette, 13008 Marseille. / [friche-escalette.com](http://friche-escalette.com) / Du 1<sup>er</sup> juil. au 31 août: tous les jours. En sept.: le week-end. 4 visites guidées par jour sur réservation sur le site. / **1 July – 31 Aug.: every day. In Sep.: on weekends. 4 guided tours per day: online reservation.**

La Friche de l'Escalette, située à l'orée du Parc des Calanques, offre à la visite les vestiges de son patrimoine industriel remarquable ainsi que ses expositions

d'art moderne et contemporain. Avec l'installation *Epsilon*, traduisant le désenchantement des années 1980, Richard Baqué – étoile filante de la scène artistique marseillaise disparue en 1996 – est de retour sur la Friche de l'Escalette, dont il fréquentait la casse automobile pour se fournir en pièces pour ses sculptures. Enfin, les sculptures / architectures en plein air de Jean Amado et François Stahly émaillent la balade. / **Located on the edge of the Calanques Park, La Friche de l'Escalette**

offers visitors the remains of its remarkable industrial heritage as well as its modern & contemporary art exhibitions. With the installation *Epsilon*, Richard Baqué, shooting star of the Marseille art scene who died in 1996, is back on the Friche de l'Escalette, where he frequented the car scrapyard to find spare parts for his sculptures. The artworks by Jean Amado and François Stahly dot the walk.



Richard Baqué, Epsilon, 1986. © Thomas Bernard, Friche de l'Escalette, 2023.

## 27. FRAC SUD CITÉ DE L'ART CONTEMPORAIN

20, bd de Dunkerque, 13002 Marseille / 04 91 91 27 55 / [fracsud.org](http://fracsud.org) / Du mercredi au samedi, 12h-19h. Dimanche, 14h-18h (entrée gratuite). / **Wednesday to Saturday: noon – 7pm. Sunday: 2pm – 6pm (free entry).**

Implanté dans le quartier de la Joliette, dans un bâtiment conçu par l'architecte Kengo Kuma, le Frac Sud – Cité de l'art contemporain (collection de 1472 œuvres représentant 676 artistes) est un véritable laboratoire d'expérimentation artistique. / **Based in La Joliette, this building designed by Japanese architect Kengo Kuma presents 1,472 works by 676 artists and stands out as a laboratory for artistic experimentation.**

**A WALKING ARTIST**, Hamish Fulton.  
Jusqu'au 29 oct. / **Until 29 Oct.**

Artiste marcheur, Hamish Fulton développe depuis près de cinquante ans une œuvre engagée en prise avec les grands enjeux et défis environnementaux. / **A walking artist, Hamish Fulton has developed for fifty years a work committed to environmental protection.**

**SOLARIS**. Jusqu'au 11 juin. / **Until 11 June.**  
Dans le cadre des 10 ans de son bâtiment, le Frac met à l'honneur un ensemble d'œuvres de sa collection rendant hommage à l'architecture de Kengo Kuma. / **A tribute to Kengo Kuma's architecture.**

**THE THIRD GARDEN**, Liv Jourdan et Mathis Pettenati. Jusqu'au 11 juin. / **Until 11 June.**

Le duo, diplômé de la Villa Arson, compose un milieu pictural visité par les formes du vivant, nous plongeant au cœur d'une

symbiose fantasmée. / **The duo, graduated from the Villa Arson, deploys a fantasy world filled with life forms.**

**INVISIBLE**, Martha Wilson. Du 1<sup>er</sup> juil. au 4 fév. 2024. / **1 July – 4 Feb. 2024.**  
Première exposition monographique d'envergure en France de cette figure pionnière et tutélaire des engagements féministes au travers de l'art. / **The first French solo show of this pioneer feminist artist.**

**MNÉMOSYNE**, Khaled AbdulWahed, Estefania Peñañel Loaliza et Sami Trabelsi. Du 1<sup>er</sup> juil. au 24 sept. / **1 July – 24 Sep.**  
Exploration, à travers trois œuvres de la collection du Frac, du rapport de la photographie au temps et du pouvoir d'évocation des images. / **An exploration into time and the evocative power of images.**

**LES TRACES QU'ON LAISSE**, Anne-Laure Wuillai & **IL FAUT IMAGINER UNE ÎLE**, Hélène Baillot et Raphaël Botiveau. Jusqu'au 5 nov. / **Until 5 Nov.**  
Hors les murs, Fort Sainte-Agathe, Porquerolles. L'exposition aborde les enjeux climatiques dans un contexte de pression touristique croissante. / **The exhibition addresses the climate issues in relation to growing tourism.**

**ROBIN DECOURCY**. Du 25 juin au 17 sept. / **25 June – 17 Sep.**  
Hors les murs, L'Arsenal, Place forte de Mont-Dauphin (voir n° 55). Connu pour ses *trek dances* menés à travers le monde, Robin Decourcy nous propose de plonger au cœur du spectacle du réel. / **An immersion by Robin Decourcy, who is famous worldwide for his trek dances.**



Hamish Fulton, *Hamish Fulton - Mercantour 2022*. © Hamish Fulton.

## 28. FRÆME - ART-O-RAMA

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin, 13003 Marseille / 04 95 04 95 94 / [fraeme.art](http://fraeme.art) / Du mercredi au dimanche, 14h-20h. / **Wednesday to Sunday: 2pm - 8pm.**  
Art-o-rama: 04 95 04 95 36 / [art-o-rama.fr](http://art-o-rama.fr).

Fræme invente, développe et met en œuvre des systèmes de production et de diffusion de l'art contemporain: expositions, événements, programme multipartenarier de résidences, éditions... / **Fræme invents, develops, and implements contemporary art production and distribution systems: exhibitions, events, a multi-partner residency programme, publications...**

**FONDANT**. Du 23 juin au 24 sept. / **23 June – 24 Sep.**  
Ce premier solo-show dans une institution en France de l'artiste britannique Zoe Williams explore les notions d'artifice, de camp et de classe. / **The first solo-show in a French institution of British artist Zoe Williams.**

**AU HASARD BALTHAZAR**. Du 23 juin au 20 août. / **23 June – 20 Aug.**  
Thomas Boutoux fait dialoguer entre elles des œuvres issues de la collection de Benoît Doche de Laquintane. / **Thomas Boutoux selects artworks from the collection of Benoît Doche de Laquintane.**

**ART-O-RAMA**. Du 31 août au 3 sept. / **31 Aug. – 3 Sep.**  
Rendez-vous incontournable de la rentrée de l'art contemporain, Art-o-rama opère une sélection unique et exigeante mettant en avant les scènes émergentes territoriales et internationales. Plus de 50 galeries et éditeurs en art et en design sont à l'honneur pour cette 17<sup>e</sup> édition à Marseille et en ligne avec le Salon immatériel. / **A key event for the contemporary art season, Art-o-rama offers a unique selection of emerging local and international artists with more than 50 featured galleries and art & design publishers for this 17th edition.**



Zoe Williams, *Bottoms up ensemble (The moonshine's watery beams)* (détail), 2022. Courtesy Zoe Williams et Clacia Levi, Paris/Milan. © Sébastien Pellion di Persano.

29. **CIRVA** → Voir « Lieux sur rendez-vous »

30. **CABANE GEORGINA** → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 31. PAVILLON SOUTHWAY

433, bd Michelet, 13009 Marseille / southwaystudio.com / Du lundi au vendredi, 14h-17h. / Monday to Friday: 2pm – 5pm.

Le Pavillon Southway est le lieu d'exposition de Southway Studio, studio de curation et de



Alison Flora, Salon Gothique, 2023. © Alison Flora.

production d'œuvres d'art fondé par Emmanuelle Luciani. La maison est habitée d'œuvres entre art contemporain et arts décoratifs, et un espace accueille des expositions temporaires d'artistes invités ou collaborateurs du studio. / *The Southway Pavilion features an art curation and production studio founded by E. Luciani. It displays decorative and contemporary art.*

**THE URGE TO TELL YOU ALL MY LORE**, Régina Demina. Jusqu'au 8 juin. / Until 8 June

La Russie et la banlieue parisienne, la pole dance et l'art contemporain... La performeuse, actrice, danseuse et musicienne Régina Demina réunit des univers a priori irréconciliables. / *This artist, performer, actress, dancer, and musician brings together worlds that seemed irreconcilable, such as Russia and Paris suburbs, pole dance and contemporary art...*

**ACCROCHAGE**, Alison Flora.

Jusqu'au 20 juin. / Until 20 June. Alison Flora fait de son sang l'encre de ses dessins, inspirés de représentations médiévales, d'attributs ésotériques et de pop culture. / *Alison Flora used her blood as the ink for her drawings on paper, inspired by medieval representations, esoteric attributes as well as pop culture.*

## 32. TRIANGLE-ASTÉRIDES CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin, 13003 Marseille / 04 95 04 96 11 / trianglefrance.org / Du mercredi au vendredi, 14h-19h; samedi et dimanche, 13h-19h. / Wednesday to Friday: 2pm – 7pm; Saturday & Sunday: 1pm – 7pm.

Triangle-Astérides articule un programme exigeant d'expositions à des résidences de recherche et d'expérimentation d'artistes issus des scènes françaises et internationales ainsi qu'un programme d'artistes et professionnels associés destiné à la scène locale. S'y ajoutent des événements, des projets éditoriaux et un travail mené auprès de tous les publics. / *Triangle-Astérides articulates a programme of exhibitions with research residencies for artists from international and French scenes and presents associate artists and professionals from the local scene. It also organises events, editorial projects, and a thorough outreach to all audiences.*

**NI DRAME NI SUSPENSE (LES CONDITIONS DE LA DURÉE)**. Du 23 juin au 24 sept. / 23 June – 24 Sep.

Avec / With Mégane Brauer, Paul Chochois, Juliette Déjoué, Côme Di Meglio, Abdessamad El Montassir, Estel Fonseca, Basile Ghosn, Samir Laghouati-Rashwan, Sophie T. Lvoff, Manoela Medeiros, Eva Medin, Nicolas Nicolini, Aurélien Potier, Hanna Rochereau, Flore Saunois.



Mégane Brauer, Acelles et ceux qui vivent près des plages mais qui ne vont jamais y flâner, 2021.

## 33. MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MARSEILLE [mac]

69, av. de Haïfa, 13008 Marseille / 04 13 94 83 51 / musees.marseille.fr / Du mardi au dimanche, 9h-18h. Fermé du 6 au 31 août. Ouvert le 29 mai. / Tuesday to Sunday: 9am – 6pm. Closed from 6 to 31 Aug. Open on 29 May.

Le {mac} Musée d'art contemporain de Marseille a ouvert ses portes le 7 avril 2023, au terme d'une ambitieuse campagne de rénovation. *Parade*, nouveau parcours des collections, offre aux visiteurs de redécouvrir les chefs-d'œuvre des collections contemporaines des Musées de Marseille – avec des œuvres de Jean-Michel Basquiat, Niki de Saint Phalle, Nan Goldin, César, Marie Bovo –, qu'accompagnent des prêts et des dépôts insignes du Frac Sud, du Centre Georges Pompidou ou du CNAP. / *The Marseille Museum of Contemporary Art [mac] opened its doors in April 2023 after ambitious renovations. Its collection Parade displays contemporary artworks by Jean-Michel*

Basquiat, Niki de Saint Phalle, Nan Goldin, César, Marie Bovo alongside loans from Frac Sud, Centre Georges Pompidou or CNAP.

*IT'S NOT MY JOB, IT'S YOUR JOB*, Paola Pivi. Jusqu'au 6 août. / Until 6 Aug. La réouverture du {mac} de Marseille est l'occasion d'une invitation à l'artiste Paola Pivi. Cette dernière présente certaines de ses œuvres iconiques et une nouvelle création immersive et ludique, *Free Land Scape*, produite spécifiquement pour les Musées de Marseille. Les œuvres de Paola Pivi sont une adresse joyeuse et délicate aux visiteurs du musée. Elles offrent aussi l'opportunité d'une réflexion collective sur les enjeux qui marquent le monde contemporain. / *Paola Pivi presents some of her iconic works and a new immersive and playful creation made especially for the Marseille Museums. A joyful invitation to collectively reflect on contemporary issues.*



© W. Squitieri

## 34. CENTRE DE LA VIEILLE CHARITÉ

LES MUSÉES DE MARSEILLE



Baya, Grande Voile entre deux bouquets, 1966, Marseille - Musées de Marseille - Cantini.

Centre de la Vieille Charité, 2, rue de la Charité, 13002 Marseille / 04 91 14 58 46 / [musees.marseille.fr](http://musees.marseille.fr) / Du mardi au dimanche, 9h-18h. / **Tuesday to Sunday: 9am - 6pm.**

Joyau du classicisme à la française du XVII<sup>e</sup> siècle, le Centre de la Vieille Charité abrite le Musée d'Archéologie Méditerranéenne (MAM), le Musée d'Arts Africains, Océaniens et Amérindiens (MAAOA), le Centre international de Poésie Marseille (Cipm) ainsi qu'un cinéma. La chapelle du Centre de la Vieille Charité est dévolue à la présentation d'œuvres monumentales d'artistes contemporains. / **This architectural gem of Classicism houses the MAM, dedicated to Mediterranean archaeology, the MAAOA presenting major collections on Africa, Oceania, and Americas, the Cipm (Marseille International Centre for Poetry) and a cinema. It also displays contemporary artworks.**

## 35. MUSÉE CANTINI

LES MUSÉES DE MARSEILLE

19, rue Grignan, 13006 Marseille / 04 13 94 83 30 / [musees-marseille.fr](http://musees-marseille.fr) / Du mardi au dimanche, 9h-18h. / **Tuesday to Sunday: 9am - 6pm.**

Doté du plus important fonds public d'art moderne et contemporain en France après celui du Centre Georges-Pompidou, le musée Cantini préserve des œuvres des plus grands artistes des deux premiers tiers du XX<sup>e</sup> siècle: Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon... / **With the second largest contemporary and modern art public collection in France after the Centre Georges Pompidou, the Musée Cantini preserves works by the greatest artists of the 1900s to the 1960s: Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon...**

**BAYA. UNE HÉROÏNE ALGÉRIENNE DE L'ART MODERNE.** Jusqu'au 24 sept. / **Until 24 Sep.**

Le Centre de la Vieille Charité présente la première grande exposition monographique dévolue à l'artiste algérienne Fatma Haddad Mahieddine, dite Baya. Admée par André Breton, Aimé Maeght et Albert Camus dès le début des années 1940, Baya contribue pleinement au développement de

la modernité, sur les deux rives de la Méditerranée. L'exposition revient sur l'ensemble de ses recherches, en dialogue étroit avec des œuvres de Matisse, Picasso, Braque, Denis Martinez et un ensemble d'objets issus du patrimoine algérien qui ont richement nourri l'univers coloré, musical et énergique de l'artiste. / **The first large solo exhibition devoted to the colourful work of Algerian artist Fatma Haddad Mahieddine, known as Baya. Admired by André Breton or Albert Camus, she took an active part in the development of modernity on both sides of the Mediterranean. The exhibition traces her research, in close dialogue with works by Matisse, Picasso or Braque and the Algerian heritage.**

## 36. FONDATION CAMARGO → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 37. MUSÉE D'ART DE TOULON (MAT)

113, bd du Maréchal-Leclerc, 83000 Toulon / 04 94 36 81 15 / [toulon.fr](http://toulon.fr) / Du mardi au dimanche, 12h-18h. / **Tuesday to Sunday: noon - 6pm.**

Inauguré en 1888, le MAT comprend deux salles d'art ancien consacrées au paysage et au voyage en Méditerranée, deux salles d'art contemporain présentant les courants artistiques de 1960 à 1980, un cabinet d'arts graphiques et un cabinet de curiosités aménagé dans une bibliothèque ancienne de plus de 40 000 ouvrages. / **Inaugurated in 1888, the MAT (Art Museum of Toulon)**

**comprises two sections devoted to ancient art and to the landscapes and trips relating to the Mediterranean, two sections around contemporary art and 1960-1980s art movements. It also includes a graphic arts studio and a cabinet of curiosities settled in an ancient library featuring more than 40,000 works.**

**CORRESPONDANCES. PEINTURES / PHOTOGRAPHIES.** Jusqu'au 19 nov. / **Until 19 Nov.**

Croisant les regards entre photographies et peintures anciennes et contemporaines, cette sélection de 53 œuvres issues des collections du MAT interpelle le public sur les similitudes entre œuvres du XVII<sup>e</sup> siècle et œuvres contemporaines, sur le thème de la figure humaine, du portrait ou du nu. / **Comparing contemporary photographs and paintings with 17th-century ones, this selection strikes by their similarities, around human figure, portrait, and nude.**

**DE MAN RAY À SOPHIE RISTELHUEBER, UNE COLLECTION DE PHOTOGRAPHES INTERNATIONAUX.**

Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. / **Until 1 Oct.** Brihat, Cartier-Bresson, Clergue, Doisneau, Evans, Freund, Man Ray, Ronis, Riboud, Ristelhueber, Lartigue, Thérêt, Sieff, Steichen... Une trentaine de photographes mettent en lumière la collection photographique du MAT. / **Some thirty world-class photographers by Brihat, Cartier-Bresson, Clergue, Doisneau, Lartigue or Sieff, highlight the MAT collection.**



Edward Steichen, Mademoiselle Fimmert, 1934. © Laurent Perrier. © The estate of Edward Steichen. ADAGP, Paris, 2023.

**LOUIS PONS, J'AURAI LA PEAU DES CHOSES.** Jusqu'au 3 sept. / **Until 3 Sep.** Des années 1950 à sa mort, de l'aphorisme au dessin, du dessin à l'assemblage, Louis Pons nous entraîne dans un monde aux frontières du fantastique, parfois inquiétant quand il n'est pas mis à distance par l'humour qui en dissipe les monstruosité. Plus d'une soixantaine de dessins et une quarantaine d'assemblages composent une rétrospective riche et singulière. / **From the 1950s to his death, from aphorism to drawing, from drawing to assemblage, Louis Pons takes us into a world at the borders of the fantastic, sometimes disturbing when it is not distanced by the humor that clears up its monstruosities. More than sixty drawings, forty assemblages make up a rich and singular retrospective.**



Louis Pons, Nocturne (détail), 1962. Collection Pierre et Madeleine Chave. © ADAGP 2023. Paris. © Michel Gratiou.

## 38. LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières, 83000 Toulon / 04 94 63 65 39 / leportdescreateurs.net / Du mardi au samedi, 9h-18h. Entrée libre. / Monday to Saturday: 9am - 6pm. Free entry.

Le Port des Créateurs est un incubateur culturel implanté dans le centre ancien de Toulon, Quartier des arts. Il est labellisé tiers-lieu culturel et citoyen par le ministère de la Culture. Chaque année, l'association propose des formats de résidences artistiques et présente près d'une centaine de propositions culturelles à destination du grand public (expositions, concerts, danse, workshops, conférences, cinéma en plein air...). / *The Port des Créateurs is a cultural incubator located in old town Toulon, Quartier des Arts. Labelled as a cultural and citizens' third place by the Ministry of Culture, it offers artist-in-residence programmes, exhibitions, concerts, workshops, open-air cinema...*

### SOUVIENS-TOI L'ÉTÉ DERNIER.

Du 7 juil. au 26 août / 7 July - 26 Aug. Que ce soit sous forme allégorique ou pragmatique, idéalisée ou réaliste, l'été inspire l'art depuis des millénaires. Chaque période ayant ses propres canons de représentation, qu'en est-il de notre époque contemporaine? C'est cela que tente d'explorer le corpus d'œuvres présentées dans l'exposition, à l'occasion de la quatrième édition du festival EXTRA-Muros. / *Either in allegorical*



Julien Robles, Souviens-toi l'été dernier. © Julien Robles.

l'une des plus grandes figures de cette photographie dite « humaniste ». À partir de 1985, il se plonge dans son fonds photographique pour sélectionner ce qu'il considère comme l'essentiel de son travail. Il réalise une série de six albums, constituant ainsi son « testament photographique ». Ces albums inédits sont la matrice de cette exposition. En plaçant l'homme au centre de son œuvre, en posant sur lui un regard optimiste et bienveillant, Willy Ronis n'en néglige pas pour autant de rendre compte de la dureté de l'époque, d'où ces nombreuses images sur le monde du travail et les luttes ouvrières, marquant son empathie et un engagement social qui perdure tout au long de son œuvre. / *A leading figure in humanist photography, Willy Ronis centres on the human with an optimistic and committed approach, reflecting the harshness of workers' struggle.*

**JULIETTE GRÉCO - « JE SUIS COMME JE SUIS. »** Du 24 juin au 17 sept. / 24 June - 17 Sep.

Un hommage à l'une des figures internationales les plus emblématiques

## 39. VILLA TAMARIS CENTRE D'ART TPM

295, av. de la Grande-Maison, 83500 La Seyne-sur-Mer / 04 94 06 84 00 / villatamaris.fr / Du mercredi au dimanche, 13h30-18h30. / Wednesday to Sunday: 1.30pm - 6.30pm.

Construite à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la Villa s'étend sur 3700 m<sup>2</sup> et rend compte du perpétuel renouvellement de la peinture. Depuis 2018, le centre d'art s'ouvre à tous les champs de la création contemporaine: volume, photographie, nouveaux médias... et à une politique de résidences d'artistes. / *Built in the late 19th century, the 3,700 m<sup>2</sup> Villa Tamaris Centre d'Art presenting Narrative Figuration, Jeune Peinture, and New Figuration artworks is also open to contemporary creation (photography, new media...) and to artist residencies.*

### WILLY RONIS PAR WILLY RONIS.

Du 17 juin au 17 sept. / 17 June - 17 Sep. Personnage clé de l'histoire de la photographie française, Willy Ronis est

## 40. LA BANQUE MUSÉE DES CULTURES ET DU PAYSAGE

14, av. Joseph-Clotis, 83400 Hyères / 04 83 69 19 40 / hyeres.fr. Du mardi au dimanche, 14h-18h (et 10h-13h le mercredi et samedi). En juil. et août : du mardi au vendredi, 10h-13h et 15h-19h. Samedi, 15h-19h et dimanche, 10h-13h. / Tuesday to Sunday: 2pm - 6pm (& 10am - 1pm on Wednesday & Saturday). In July & Aug.: Tuesday to Friday: 10am - 1pm & 3pm - 7pm. Saturday: 3pm - 7pm & Sunday: 10am - 1pm.

Au cœur du centre-ville d'Hyères, La Banque, musée des Cultures et du Paysage, renaît dans l'ancienne annexe de la Banque de France, datant du début du XX<sup>e</sup> siècle. Le bâtiment à la réhabilitation contemporaine et respectueuse de son patrimoine architectural constitue un écrin pour des collections classées « Musée de France ». Le discours muséographique raconte l'histoire d'Hyères à travers 200 œuvres qui témoignent de l'évolution de son paysage et de ses activités. / *In the heart of the city centre, La Banque, Museum of Cultures and Landscapes (Hyères museum) found its place in the magnificent former extension of the Bank of France. This 20th-century building of neo-classical and Art Déco style is an ideal setting for art collections labelled "Musée de France". The museum trail explains the story of Hyères, its landscape evolution and activities, through 200 artworks.*

**MAN RAY, LE BEAU TEMPS.** Du 8 juil. au 19 nov. / 8 July - 19 Nov. Exposition d'intérêt national. Photos, tableaux, dessins, films, œuvres en 3D témoignent de l'influence de la lumière et des paysages du Sud chez Man Ray. / *An exhibition of national interest. Photographs, paintings, drawings, 3D artworks, films show the influence of light and Southern landscapes on Man Ray.*



Mickaël Obremovitch, Filature et Orangerie. © Thierry Cottron.

de la chanson française, Juliette Gréco, à travers une exposition qui retrace, à la suite d'un immense travail de documentation, les 70 ans de scène de la chanteuse, en démarrant en 1949 par sa première chanson *Si tu t'imagines*, écrite par Raymond Queneau. L'exposition est d'ailleurs un clin d'œil à ce titre phare. / *A tribute to iconic French singer Juliette Gréco through a highly documented exhibition tracing her 70-year career from 1949 with her first song written by Raymond Queneau.*



Willy Ronis Le Petit Perrier. © Ministère de la Culture, Médiathèque du patrimoine et de la photographie. Dist. RMN-Grand Palais / Willy Ronis.



## 41. VILLA NOAILLES CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Villa Noailles : 47, montée Noailles, 83400 Hyères. / 04 98 08 01 98 / villanoailles.com / Du mercredi au dimanche, 13h-18h. Du 23 juin au 3 sept. : du mardi au dimanche, 14h-19h ; jeudi, 15h-20h. Visites guidées sans réservation à 15h. Entrée gratuite. / Wednesday to Sunday: 1pm – 6pm. From 23 June to 3 Sep, Tuesday to Sunday: 2pm – 7pm & Thursday: 3pm – 8pm. Guided tours without reservation at 3pm. Free entry. Annexe : 26, rue de Verdun, 83400 Hyères. / 04 98 08 01 98 / Du mercredi au dimanche, 13h-18h. Du 23 juin au 3 sept. : du mardi au dimanche, 14h-19h ; jeudi, 15h-20h. Entrée gratuite. / Wednesday to Sunday: 1pm – 6pm. From 23 June to 3 Sep, Tuesday to Sunday: 2pm – 7pm. Thursday: 3pm – 8pm. Free entry.

Ancien évêché : 69, cours Lafayette, 83000 Toulon / 04 94 98 49 32 / Du mercredi au samedi, 11h-17h. Dimanche, 11h-13h. À partir du 22 juin : du mardi au samedi, 11h-18h ; dimanche 11h-15h. Visites guidées sans réservation. Entrée gratuite. /

Wednesday to Saturday: 11am – 5pm. Sunday: 11am – 1pm. From 22 June, Tuesday to Saturday: 11am – 6pm. Sunday: 11am – 3pm. Free entry. Guided tours without reservation. Hôtel des Arts, 236, bd Maréchal-Leclerc, 83000 Toulon / 04 94 93 37 90 / Du mardi au dimanche: 11h-18h. Entrée libre. Visites guidées sans réservation. / Tuesday to Sunday: 11am – 6pm. Free entry. Guided tours without reservation.

Symbole de l'architecture moderne signé par l'architecte Robert Mallet-Stevens, la villa Noailles est l'ancienne maison de villégiature de Charles et Marie-Laure de Noailles, grands mécènes du XX<sup>e</sup> siècle, devenue un centre d'art contemporain d'intérêt national tourné vers la jeune création dans les domaines de la mode, du design, de la photographie, de l'architecture et de l'architecture d'intérieur. En 2023, la villa Noailles célèbre son centenaire avec une programmation riche, de mars à fin décembre. / A symbol of modern architecture signed by the architect Robert Mallet-Stevens, the villa Noailles, in Hyères, is the former vacation home of the great patrons of the 20th century Charles

and Marie-Laure de Noailles, and has become a centre for contemporary art of national interest. In 2023, the villa Noailles celebrates its centenary with a rich programme from March to the end of December.

L'APPARTEMENT DE CHARLES ET MARIE-LAURE DE NOAILLES. Du 23 juin au 14 janv. 2024. / 23 June – 14 Jan. 2024. Pierre Yovanovitch a été invité à réaménager l'appartement de Charles et Marie-Laure de Noailles / Pierre Yovanovitch was invited to refurbish the apartment of Charles and Marie-Laure de Noailles.

DESIGN PARADE HYÈRES – 17<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE DESIGN. 23,24 et 25 juin. / 23, 24 & 25 June. Design Parade Hyères a pour ambition de partager la scène contemporaine dans le domaine du design avec le public et les professionnels. Président du jury et invité d'honneur: Noé Duchaufour Lawrence. /

The Design Parade Hyères festival aims to share with the public and professionals the contemporary creation in the field of design. President of the jury and guest of honour: Noé Duchaufour Lawrence.

DESIGN PARADE TOULON – 7<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR. Du 22 au 25 juin. / 22 – 25 June. Design Parade Toulon, lancé en 2016, est tourné vers l'architecture d'intérieur et aborde tous les aspects des arts décoratifs dans la création contemporaine. Présidente du jury et invitée d'honneur: Aline Asmar D'Amman. / Created in 2006, with Andrée Putman as godmother, the Design Parade Hyères festival aims to share with the public and professionals the contemporary creation in the field of design. President of the jury and guest of honour: Noé Duchaufour Lawrence.

SECONDE NATURE. Du 23 juin au 5 nov. / 23 June – 5 Nov Hôtel des Arts.

## 42. MUSÉE DU NIEL

6, route du Port-du-Niel, Giens, 83400 Hyères / 04 94 91 74 22 / www.museeduniel.com / Du mercredi au lundi: 11h-19h. Navette gratuite du village de Giens jusqu'au port du Niel. / Wednesday to Monday: 11am – 7pm. Free shuttle from Giens to the Niel Harbor.

Dans une villa de 1962 réhabilitée, le musée du Niel bénéficie d'un écrin naturel privilégié sur la presqu'île de Giens, en surplomb du port du Niel. Dédié à la peinture de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, il propose chaque saison une nouvelle exposition thématique afin de révéler des courants particulièrement novateurs qui irriguent aujourd'hui encore la création contemporaine. / The Niel museum enjoys a favoured natural setting on the Giens peninsula, overlooking the port of Niel. Dedicated to painting from the second half of the 20th century, it puts on a new exhibition with a new theme each season to reveal the particularly innovative currents that still influence contemporary creation today.

LES CHEMINS DE L'ABSTRACTION. 17 PEINTRES NON-FIGURATIFS DIALOGUENT AVEC JEAN GRENIER. Du 3 juin au 30 sept. / 3 June – 30 Sep. L'exposition est directement inspirée du livre de Jean Grenier paru en 1963, *Entretiens avec 17 peintres non-figuratifs*. Philosophe et critique d'art, il interroge 17 artistes sur leur parcours et la façon dont ils ont évolué pour parvenir à leur forme d'expression du début des années 1960. Bryen, Busse, Carrade, Debré, Deyrolle, Fontené, Gauthier, Germain,

Marfaing, Messagier, Music, Sima, Soulagés, Szenes, Ubac, Vulliamy et Zack nous entraînent dans l'intimité de leur réflexion artistique. Grâce aux archives de l'INA, les voix des peintres résonnent au fil du parcours. Un bilan de vingt années d'évolutions créatives qui ont révolutionné l'art et la peinture de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. / Just 60 years ago, Calmann-Lévy published *Interviews With 17 Nonfigurative Painters*. A philosopher and professor of aesthetics, Jean Grenier was the interviewer of Bryen, Busse, Carrade, Debré, Deyrolle, Fontené, Gauthier, Germain, Marfaing, Messagier, Music, Sima, Soulagés, Szenes, Ubac, Vulliamy, and Zack. A representative of the great movement towards non-figuration in the French post-war period, this exhibition tries to explain and to show the paths they took.



## 43. FONDATION CARMIGNAC

Piste de la Courtade, Île de Porquerolles, 83400 Hyères / 04 65 65 25 50 / villacarmignac.com / Du mardi au dimanche, 10h-18h. En juil. et août : du mardi au dimanche, 10h-19h (22h le jeudi) / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm. In July & Aug.: Tuesday to Sunday: 10am - 7pm (Thursday until 10pm).**

Ouverte au public depuis 2018, la Villa Carmignac est un lieu d'art comprenant 2000 m<sup>2</sup> d'espaces d'exposition et 15 hectares de jardins au cœur d'un site protégé, à 10 minutes à pied du port et du village. Elle propose chaque année une exposition temporaire et présente des œuvres permanentes conçues spécialement pour le lieu. Afin de favoriser une rencontre plus intime avec les œuvres, la jauge est limitée à 50 personnes par demi-heure et les espaces se visitent pieds nus. Tout au long de l'été, la Villa propose une programmation de cinéma en plein air et accueille des festivals de musique. / **Open to the public since 2018, the Villa Carmignac is a 2000-square-metre art space and a 15-hectare garden located in the heart of a preserved site at 10-minute walk from the harbour. Along with permanent site-specific artworks, the Villa hosts a temporary exhibition every year. The visit is done barefoot, limited to 50 people per halfhour, to allow for a more intimate encounter with the artworks. Throughout the summer, the Villa also offers an open-air cinema programme and hosts music festivals.**

**L'ÎLE INTÉRIEURE**, exposition collective. Jusqu'au 5 nov. / **Until 5 Nov.** Mettant en abyme la situation insulaire de la Villa Carmignac, cette exposition imaginée par Jean-Marie Gallais explore un moteur essentiel de la création : la mise à distance du réel pour révéler une intériorité. De Peter Doig à Anna-Eva Bergman, d'Ali Cherri à Auguste Rodin, plus de 80 œuvres d'une cinquantaine d'artistes mais aussi de nouvelles productions, dessinent les contours en pointillés d'une île intérieure. / **As a "mise en abyme" of the insular location of the Villa Carmignac, this group exhibition conceived by Jean-Marie Gallais explores the distancing from reality to reveal an inwardness. From Peter Doig to Anna-Eva Bergman, from Ali Cherri to Auguste Rodin, more than 80 works by fifty artists but also new productions, will draw the dotted outlines of an inner island.**

**L'HYDROCHOSE**, Jacques et Alexandre Gain. Jusqu'au 5 nov. / **Until 5 Nov.** Hors les murs, Fort de Sainte-Agathe, Île de Porquerolles. Musicien français, Jacques met en scène les parallèles entre eau et son, leur fluidité, leur capacité à transpercer les objets solides et à s'ordonner pour créer un rythme. / **French musician Jacques highlights the parallels between water and sound and their combined ability to create a rhythm.**



## 44. VILLA THÉO CENTRE D'ART

265, av. Van Rysselberghe, Saint-Clair, 83980 Le Lavandou / 04 22 18 01 71 / villa-theo.fr / Du mardi au samedi, 10h-12h et 14h-17h. / **Tuesday to Saturday: 10am - noon & 2pm - 5pm.**

La Villa Théo accueille des expositions mêlant arts classique et contemporain. Maison-atelier du peintre néo-impressionniste Théo Van Rysselberghe, elle a accueilli des artistes de renom et amis du peintre tels Paul



Henri-Edmond Cross, Ezède de voyage vers 1895. Collection particulière © Raphaël Dupuy.

## 45. DOMAINE DU RAYOL LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES

Avenue Jacques-Chirac, 83820 Rayol-Canadel-sur-Mer. / 04 98 04 44 00 / domainedurayol.org / Tous les jours, 9h30-18h30 (19h30 en juil. et août). Visite libre ou guidée. Exposition permanente à la Villa Rayolet : week-end, jours fériés et vacances scolaires. / **Every day: 9.30am - 6.30pm (7.30pm in July & Aug.). Free or guided tour. Permanent exhibition of the Villa Rayolet: weekends, bank holidays and school holidays.**

Le Domaine du Rayol est un espace naturel protégé, propriété du Conservatoire du littoral, avec salles d'exposition, café-restaurant, librairie, pépinière écologique, visites thématiques et un sentier marin (sur réservation). Son Jardin des Méditerranées, conçu par Gilles Clément, est une invitation au voyage à travers les paysages méditerranéens du monde et ceux à climat plus aride ou subtropical. / **Facing Hyères' islands, the Domaine du Rayol is a natural protected area. Its garden is an invitation to travel through Mediterranean-style, arid and subtropical landscapes. Several exhibition rooms, one café-restaurant, a specialised bookshop, a plant nursery, thematic tours, and snorkeling activity (online reservation).**

**EMPREINTES**, Jérémy Gobé. Du 3 juin au 17 sept. / **3 June - 17 Sep.** Cette exposition s'inscrit dans le projet

Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide... Aujourd'hui, des témoignages de cette époque demeurent dans les salles d'exposition et dans le jardin, où sont organisés des concerts l'été. / **The Villa Théo presents exhibitions combining classic and contemporary art. This former house-studio of neoimpressionist painter Théo Van Rysselberghe welcomed well-known artists like Paul Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide...**

**GEORGES ROUAULT, PEINTRE DE L'ESPRIT.** Jusqu'au 1<sup>er</sup> juil. / **Until 1 July.** Georges Rouault est un peintre mystique inspiré par sa foi religieuse. Trente œuvres sont présentées. / **This artist was a spiritual painter inspired by his religious faith. Thirty works are presented.**

**DANS LA LUMIÈRE DU VAR,** Henri-Edmond Cross. Du 8 juil. au 30 sept. / **8 Jul. - 30 Sep.** Une sélection d'œuvres sur papier du peintre néo-impressionniste, dont certaines sont préparatoires à des toiles majeures. / **A selection of works on paper by the neo-impressionist painter, some of which are preparatory to major paintings.**

Corail Artefact destiné à sensibiliser le public aux enjeux liés à la disparition des coraux. Le support de dentelle utilisé pour créer les œuvres a d'abord pour fonction de permettre la captation de larves de coraux et stimuler leur régénération. Le motif, lui, s'inspire du point d'esprit, un motif traditionnel de dentelle au fuseau du Puy-en-Velay. / **This exhibition is part of the Corail Artefact project aiming to raise awareness of the death of corals. Here used to create the artworks, the lace first serves to stimulate the regeneration of coral larvae.**



Jérémy Gobé, Corail Artefact, Empreinte 3-2, 2018. Coll. privée. © Jérémy Gobé.

## 46. GALERIE LUCAS RATTON

4, avenue Foch, 83990 Saint-Tropez /  
04 22 47 07 60 / lucasratton.com / Tous les  
jours, 10h30-13h30 et 15h30-19h30. / Every  
day: 10.30am - 1.30pm & 3.30pm - 7.30pm.

C'est à deux pas de la place des Lices que  
s'installe le galeriste parisien Lucas Ratton,  
spécialiste d'art tribal. Chaque année, il  
invite galeristes et décorateurs à imaginer  
de nouvelles ambiances, entremêlant l'art



contemporain, le design et les arts d'Afrique  
et d'Océanie. / A tribal art specialist, Parisian  
gallery owner Lucas Ratton invites designers  
to imagine decors combining contemporary  
art, design, as well as Western, African and  
Oceanic art.

**LUCAS RATTON X SANDRA BENHAMOU.**

Du 27 mai au 9 juil. / 27 May - 9 July.  
Cet été, la décoratrice Sandra Benhamou  
redesigne l'espace et recrée un intérieur  
intimiste dans l'appartement du premier  
étage. / An intimate interior by designer  
Sandra Benhamou for the first-floor flat.

**LA PISCINE.** Du 15 juil. au 3 sept. /  
15 July - 3 Sep.

Cette exposition d'œuvres bleues et autour  
de l'eau regroupe des artistes tels qu'Alicja  
Kwade, Matthew Lutz-Kinoy, ou encore  
Marie Hazard. / A display of blue and water-  
themed artworks by Alicja Kwade, Matthew  
Lutz-Kinoy or Marie Hazard.

## 47. CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE CHÂTEAUVERT

460, chemin de la Réparade, 83670  
Châteauevert / 07 81 02 04 66 /  
centredartchateauvert.fr / Mercredi, samedi  
et dimanche, 14h-18h. En juil. et août:  
du mercredi au dimanche, 14h-18h  
(et 10h-13h le week-end). / Wednesday,  
Saturday & Sunday: 2pm - 6pm. In  
July & Aug.: Wednesday to Sunday,  
2pm - 6pm (and 10am - 1pm on weekends).

À la croisée des chemins de la Provence  
Verte dans le Haut-Var, l'art et la nature  
entrent en connivence... Le centre d'art  
invite à la promenade et à la rêverie  
entre ses expositions temporaires et les  
sculptures qui peuplent son jardin. /  
At the crossroads of the Provence Verte,  
arts and nature combine... The arts centre  
invites us to stroll and daydream among  
its temporary exhibitions and the sculptures  
populating its garden.

**TRAVERSÉE DE NUIT**, Martine Feipel  
et Jean Béchameil. Du 7 juil. au 26 nov. /  
7 July - 26 Nov.

*Traversée de nuit* débute par une marche  
au crépuscule dans la forêt castelverdoise,  
où le sauvagement, l'inattendu et la liberté  
entrent en mouvement. L'ensauvagement  
des villes, la place redonnée à la nature dans  
nos sociétés, le déplacement des populations  
et les migrations de masse font partie des  
nouvelles formes qui prend le paysage du  
monde moderne. À travers ce projet, Feipel  
et Béchameil revendiquent cette nouvelle  
conception de l'espace en rendant hommage  
aux marcheurs de Rimbaud, aux peuples en  
marche de Ctésias et à tous ceux qui  
aujourd'hui ont décidé de tout laisser  
derrière eux. / The exhibition begins with a  
walk at dusk in the forest. The rewinding of  
cities, mass migration are part of our modern  
landscape. Feipel and Béchameil pay tribute to  
Rimbaud, people on the move from Ctésias  
or those who left everything behind.

**BIENVENUE AU JARDIN #3** (Festival d'arts  
et d'idées). Du 7 juil. au 11 août. /  
7 July - 11 Aug.

Avec / With Caroline Brotons, Simon  
de la Porte, Duo Kalliroi Raouzeou &  
Faustine Reibaud-Nicoli, galerie La Fièvre  
et collectif Sabbah.



## 48. LA COMMANDERIE DE PEYRASSOL

RN7, 83340 Flassans-sur-Isole / 04 94 69 71 02 /  
peyrassol.com / Tous les jours, 10h-20h.  
Visites libres ou guidées. / Every  
day: 10am - 8pm. Free or guided tours.

Véritable écrin botanique, gastronomique,  
patrimonial et artistique, la Commanderie  
de Peyrassol et le vignoble Château  
Peyrassol forment un lieu envoûtant dans  
lequel se déploie la Collection Philippe  
Austruy, composée des grands noms de l'art  
des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles (Frank Stella, Daniel  
Buren, Etel Adnan, Bertrand Lavier, Chiharu  
Shiota, Ugo Rondinone...). / A true botanical,  
gastronomic, heritage and artistic site,  
the Commanderie de Peyrassol and the  
vineyard of Château Peyrassol form a  
captivating place where is displayed  
the Philippe Austruy Collection, made  
up of the great names of 20th and 21st  
century art (Frank Stella, Daniel Buren,  
Etel Adnan, Bertrand Lavier, Chiharu  
Shiota, Ugo Rondinone...).

**CITY OF REFUGE I**, Berline De Bruyckere.  
Jusqu'au 5 nov. / Until 5 Nov.  
Interpellée par l'histoire de cette ancienne  
commanderie templière du XIII<sup>e</sup> siècle,

Berline De Bruyckere poursuit son travail  
autour de la figure complexe de l'archange,  
associée aux notions de protection et  
d'espoir. / Inspired by the history of  
this former Templar commandery from  
the 13th century, Berline De Bruyckere  
continues her work on the archangel,  
a complex figure related to notions of  
protection and hope.

**PEYRASSOLDOODLES AMONG PHILIPPE  
AUSTRUY COLLECTION**, Nedko Solakov.  
Jusqu'au 5 nov. / Until 5 Nov.

L'artiste présente de nouveaux doodles,  
dessins chargés d'humour glissés dans  
les aspérités d'un mur, l'ombre portée  
d'une sculpture ou les contours d'une prise  
électrique, offrant ainsi un regard  
nouveau sur la Collection Philippe  
Austruy. / Nedko Solakov presents new  
doodles, drawings full of humour  
slipped into the bumps on a wall, the  
shadow of a sculpture or the contours  
of an electrical socket, offering a fresh  
look at the Philippe Austruy Collection.

## 49. CHÂTEAU DE FABRÈGUES → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 50. HÔTEL DÉPARTEMENTAL DES EXPOSITIONS DU VAR (HDE VAR)

1, bd Maréchal-Foch, 83300 Draguignan /  
hdevar.fr / Du mardi au dimanche, 10h-19h. /  
Tuesday to Sunday: 10am - 7pm.

Installé au cœur de Draguignan dans un bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle, l'HDE Var propose chaque année deux expositions construites en partenariat avec de grandes institutions muséales et culturelles nationales et internationales, permettant au public de découvrir l'histoire des civilisations. / Located in a 19th-century building in the heart of Draguignan, the HDE Var presents two exhibitions a year about history and civilisations, designed in partnership with national and international museum institutions.

**TRÉSORS DU ROYAUME DE LOTHARINGIE, L'HÉRITAGE DE CHARLEMAGNE.** Du 1<sup>er</sup> juil. au 8 oct. / 1 July - 8 Oct.

Une redécouverte du royaume dessiné pour Lothaire I<sup>er</sup>, petit-fils de Charlemagne, vaste territoire allant de la mer du Nord à la Méditerranée. Au tournant des I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> millénaires, qu'elles soient précieuses ou ordinaires, les œuvres de Lotharingie sont le miroir de la grande créativité de cette

époque, dans le geste artistique, par le voyage des artistes, des œuvres et des matériaux. / **A rediscovery of a kingdom, created for Charlemagne's grandson Lothar, stretching from the North Sea to the Mediterranean. At the turn of the 1st and 2nd millennia, the artworks from Lotharingia reflected the great creativity and artistic life of this period.**



Adoration des mages (plaque de reliure). Musée des Beaux-Arts de Lyon.  
© Lyon MBA. © Alain Basset.

## 51. VENET FOUNDATION → Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 52. MUSÉE GASSENDI

64, bd Gassendi, 04000 Digne-les-Bains /  
04 92 31 45 29 / musee-gassendi.org /  
Tous les jours, 10h-18h. Visites guidées  
et ateliers sur réservation: mediation.  
gassendi@ambulo.fr / Every day:  
10am - 6pm. For guided tours and  
workshops: mediation.gassendi@ambulo.fr.

Dans ce bâtiment du XVII<sup>e</sup> siècle, la collection dédiée à l'art et à la science reflète les richesses naturelles et patrimoniales du territoire. Et en montagne, la collection d'art contemporain se découvre en marchant au sein du Géoparc Unesco de Haute-Provence, où des artistes créent des œuvres dans la nature. / **The museum includes site-specific artworks and a collection devoted to arts and science. In the mountain, one can discover the contemporary art collection by walking through the Haute-Provence Unesco Geopark.**

**PICASSO CHEZ VOUS - DONATION VINCENT BŒUF.** Exposition permanente. / **Permanent exhibition.**

En 2022 en hommage à Vincent Bœuf, dont le père était dignois, son légataire universel Jack Chanon fait le choix du musée Gassendi pour donner sept œuvres de Pablo Picasso. Ainsi, le musée s'enrichit d'un ensemble d'œuvres du représentant majeur de l'art moderne et célèbre les 50 ans de sa disparition. / **In tribute to Vincent Bœuf, Jack Chanon gives seven artworks by Picasso to the Musée Gassendi.**

**GÉOLOGIQUES.** Exposition permanente. / **Permanent exhibition**

Cette exposition, conçue comme un cabinet de curiosités de... pierres, honore la beauté et la singularité de ces productions naturelles, la poésie, l'orfèvrerie, l'esthétique ou la magie. Au fil des vitrines, on découvre fossiles, cristaux, silix taillés, pierres serties, roches graphiques, cailloux colorés, biominéraux, œuvres d'artistes... /

## 53. CAIRN CENTRE D'ART

10, montée du Parc-Saint-Benoît,  
04000 Digne-les-Bains / 04 92 62 11 73 /  
cairncentredart.org / Tous les jours,  
9h-17h15 (19h en juil. et août). Entrée  
gratuite. / Every day: 9am - 5.15pm  
(7pm in July & Aug.) Free entry.

Le Cairn foyer d'art contemporain est à la fois un lieu d'exposition et une résidence d'artistes. Porte d'entrée sur le territoire du Géoparc Unesco de Haute-Provence avec, notamment, une collection d'art en montagne visible depuis des sentiers de randonnée, le Cairn ouvre un dialogue fécond entre les artistes et le territoire rural et semi-rural des Alpes-de-Haute-Provence. / **The Cairn foyer d'art contemporain is an artist residency, an exhibition venue, and the gateway to the Haute-Provence Unesco Geopark, with a collection of art in the mountains visible from the hiking trails.**

**TIBETAN KORA,** Hamish Fulton.

Jusqu'au 2 juil. / **Until 2 July.**

L'artiste développe une œuvre radicale, audacieuse et engagée, dont la marche à pied est la spécialité depuis cinquante ans. En écho à la présence d'Alexandra David-Neel, exploratrice parisienne partie à Lhassa et dont la maison est un musée à Digne, l'artiste britannique présente un ensemble d'œuvres inédites sur la cause tibétaine. Un partenariat avec le Frac Sud (voir n° 27). / **Hamish Fulton has made a commitment to specialise in walking art 50 years ago. Echoing the presence of Alexandra David-**

**Neel, first Western woman explorer to enter Lhassa, the British artist presents a unique body of work dedicated to the Tibetan issue. In partnership with Frac Sud.**

**LE LIVRE DU PARAVENT,** Marie-Ange Guilleminot. Du 21 juil. au 5 nov. / **21 July - 5 Nov.**

L'artiste développe une œuvre singulière aux confluences entre art, design, textile, architecture, qui célèbre la vie comme rituel. Chaque élément de ce qui nous entoure fait partie d'une écologie (oikos: domaine / logos: science), que l'artiste explore avec une certaine économie dans cette exposition, nous invitent à repenser notre environnement: lointain et voisin, naturel et humain. / **A protean work that celebrates life as a ritual. The artist explores all the elements that are part of an ecology (oikos: dwelling / logos: science) to rethink our environment.**



Marie-Ange Guilleminot. Le Paravent 1/6, réplique à l'échelle des bras, 1998. Musée des Beaux-Arts et de la Dentelle, Châlons, 2000. © Florian Kleinmann.

**A cabinet of curiosities dedicated to stones. An ode to the poetry, the magic of these natural productions. Fossils, crystals, knapped flints, biominerals, stones set, artworks...**

**ANDY GOLDSWORTHY - COLLECTER, CLASSER, PENSER. RETOUR SUR UN TRAVAIL SOLITAIRE.** Du 18 juil. au 23 déc. / **18 July - 23 Dec.**

Une exposition portant sur le travail et les relations de l'artiste britannique avec l'histoire des paysages de Haute-Provence. / **An exhibition exploring the British artist's work and relationship to the landscapes in Haute-Provence.**



La salle des paysages du musée. © FX Emery



## 54. LES CAPUCINS CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Espace Delaroche, 05200 Embrun / 04 92 20 65 99 / [lescappucins.org](http://lescappucins.org) / Du mercredi au samedi, 15h-18h (10h30-12h30 le samedi). En été: du mardi au dimanche, 16h-19h. / **Wednesday to Saturday: 3pm - 6pm (Saturday: 10.30am - 12.30pm).** In summer: **Tuesday to Sunday: 4pm - 7pm.**

La programmation des Capucins est traversée par les questions politiques, sociologiques et écologiques qui pose la production artistique. Lieu d'exposition et de recherche, il invite les artistes à inscrire leur projet sur la durée et en étroite relation avec des personnalités locales. / **Located in a refurbished church, this exhibition and research venue invites artists to develop their projects. Its programme addresses**

## 55. PLACE FORTE DE MONT-DAUPHIN CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

05600 Mont-Dauphin / 04 92 45 42 40 / [village-fortifie-montdauphin.fr](http://village-fortifie-montdauphin.fr) / Du 1<sup>er</sup> juin au 9 juil. et du 5 sept. au 1<sup>er</sup> oct. : du mardi au dimanche, 10h30-12h30 et 15h30-17h30. Du 11 juil. au 3 sept. : du mardi au dimanche, 10h15-12h15 et 14h15-17h15. Réservation obligatoire sur le site. / **From 1 June to 9 July & from 5 Sep. to 1 Oct.: Tuesday to Sunday: 10.30am - 12.30pm & 3.30pm - 5.30pm. From 11 July to 3 Sep.: Tuesday to Sunday: 10.15am - 12.15pm & 2.15pm - 5.15pm. Online reservation required.**

Au cœur des Alpes, dominant les vallées du Guil et de la Durance, cette place forte fut créée par Vauban en 1692 pour sécuriser la frontière avec le duché de Savoie. Inscrit sur la liste du Patrimoine mondial au titre des fortifications de Vauban, ce site fortifié allie des éléments militaires et civils et le plaisir d'une visite dans un paysage grandiose. / **Located in the heart of the Alps, the place was created in 1692 by Vauban to secure the border. Listed as a World Heritage site, this fortified site features a village and combines military with civilian elements.**

political, sociological, and environmental issues.

**BILLEVESÈES**, Sylvie Auvray. Jusqu'au 3 juin. / **Until 3 June.**

L'artiste réalise d'imposantes sculptures en plâtre qui accueillent un ensemble de céramiques dont les formes empruntent à un bestiaire fantastique. / **The artist creates plaster sculptures hosting ceramics whose forms evoke a fantastic bestiary.**

**ANGÉLIQUE AUBRIT ET LUDOVIC BEILLARD.**

Du 29 juin au 27 août. / **29 June - 27 Aug.** Poursuivant leurs expériences de co-création, les deux artistes imaginent en collaboration avec les enfants une exposition qui devient la scène d'un grand théâtre d'objets à réanimer. / **In collaboration with children, two artists imagine an exhibition turning into a theatre of objects to be brought to life.**

**CHARLIE MALGAT.** Du 15 sept. au 4 nov. / **15 Sep. - 4 Nov.**

L'artiste convoque le monde du vivant invisible, les créatures et les êtres qui peuplent les espaces souterrains. / **The artist invokes the invisible world and the creatures inhabiting the underground spaces.**

**LA BATAILLE DE LITTLE BIGHORN,** Ousmane Sow. Exposition permanente. / **Permanent exhibition.**

Cette série de 24 personnages en taille augmentée et 11 chevaux représente des scènes de combat de la bataille de Little Bighorn, dernière victoire des Indiens d'Amérique sur l'armée fédérale américaine en 1876. Un espace de médiation propose de découvrir l'œuvre d'Ousmane Sow, et le film *Le Soleil en face* permet de voir l'artiste en pleine création de Little Bighorn. / **This sculpture series of 24 characters and 11 horses represents Little Bighorn battle scenes, the last Indian victory over the American forces in 1876.**



Ousmane Sow. Le Charge de Two Moons © Olivier Guéneau - CMN © Ousmane Sow - ADAGP.

## 56. FONDATION MAEGHT

623, chemin des Gardettes, 06570 Saint-Paul-de-Vence / 04 93 32 81 63 / [fondation-maeght.com](http://fondation-maeght.com) / Tous les jours, 10h-18h (19h en juil. et août). / **Every day: 10am - 6pm (10am - 7pm in July & Aug).**

Première fondation en France pour l'art moderne et contemporain, la Fondation Maeght est un lieu unique où l'art, l'architecture et la nature dialoguent en parfaite harmonie. Sa collection se déploie dans les jardins de sculptures et les salles en pendant des expositions temporaires. Les artistes phares sont Miró, Calder, Chagall, Giacometti, Richier, Bonnard, Braque et bien d'autres. / **Inaugurated in 1964, the Fondation Maeght is the first foundation for modern and contemporary art in France. It perfectly combines art with architecture and nature. In addition to its sculpture gardens and temporary exhibitions, the Foundation houses a collection of works by artists such as Miró, Calder, Chagall, Giacometti, Richier, Bonnard, Braque amongst many others.**

**JEAN PAUL RIOPELLE - PARFUMS D'ATELIERS.** Du 1<sup>er</sup> juil. au 12 nov. / **1 Jul - 12 Nov.** Cette exposition explore l'œuvre de l'immense artiste canadien comme il n'a jamais été vu, grâce au commissariat de sa fille et à de nombreux prêts exclusifs publics et privés du monde entier. Plus de 180 œuvres sont présentées, des travaux phares aussi bien qu'inédits, proposant un cheminement à travers les techniques utilisées par l'artiste : peinture, dessin, sculpture, lithographie, collage, tapisserie... Une approche nouvelle, un voyage au cœur des œuvres réalisées au sein des différents ateliers que Riopelle occupa des deux côtés de l'Atlantique, passant aisément de l'abstraction à la représentation d'un bestiaire unique. / **Through more than 180 artworks, this exhibition explores the Canadian artist's work in an unprecedented way, thanks to the curation by his daughter and exclusive loans: paintings, drawings, sculptures, lithographs, collages, tapestries, from abstraction to bestiary...**



© Olivier Amsellem. Archives Fondation Maeght.



## 57. FONDATION CAB

5766, chemin des Trioux, 06570 Saint-Paul-de-Vence / 04 92 11 24 49 / [fondationcab.com](http://fondationcab.com) / Tous les jours, 10h-18h / **Every day: 10am – 6pm.** Café-restaurant SOL, 343, chemin des Gardettes, 06570 Saint-Paul-de-Vence. Lundi, 8h30-11h et du mardi au dimanche, 8h30-minuit (de juin à sept.). Réservation: 04 92 11 24 50 / **Monday: 8.30am-11am & Tuesday to Sunday: 8.30am-midnight (from June to Sep.),** Reservation: 04 92 11 24 50.

Installée à Saint-Paul de Vence dans un superbe bâtiment des années 1950 rénové par Charles Zana, la Fondation CAB, créée à Bruxelles en 2012 par le collectionneur Hubert Bonnet, est dédiée à l'art conceptuel et minimal. Dans le jardin arboré, une maison démontable signée Jean Prouvé complète la visite. / **Housed in a 1950's building renovated by Charles Zana, Fondation CAB, created by collector Hubert Bonnet, is dedicated to conceptual and minimal art. Its garden showcases a demountable house by Jean Prouvé.**

864 EMPREINTES DE PINCEAU N° 50, Niele Toroni. Jusqu'au 29 oct. / **Until 29 Oct.** Une réunion de nombreuses pièces

historiques et d'œuvres plus inédites afin de montrer la diversité des propositions visuelles du peintre. Celles-ci ne sont pas cantonnées à la toile ou au papier: elles peuvent s'inscrire sur les supports les plus variés et rendre hommage de façon originale à la démarche d'un artiste dont la radicalité est exemplaire. / **Historical and newer pieces attest to the diversity of the painter's work and of the materials he used, paying tribute to the artist's radical approach.**

### ANDRÉE PUTMAN ET LES CRÉATEURS DU MOUVEMENT MODERNE.

Jusqu'au 29 oct. / **Until 29 Oct.** Dans le cadre du Centenaire hors les murs de la villa Noailles (voir n° 41), cette exposition rend hommage à celle qu'on nommait « la grande dame du design » et dont le travail permit de faire sortir de l'ombre les plus grands architectes du mouvement moderne dont elle protégea, valorisa et diffusa les œuvres. / **As part of the off-site Centenary of the villa Noailles, this exhibition pays tribute to the woman nicknamed the "Grande Dame of Design" who brought to light the greatest architects of the Modern Movement whose works she promoted.**

## 58. ESPACE DE L'ART CONCRET (eac.)

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Château de Mouans, 06370 Mouans-Sartoux / 04 93 75 71 50 / [espacedelartconcret.fr](http://espacedelartconcret.fr) / Du mercredi au dimanche, 13h-18h. En juil. et août: tous les jours, 11h-19h. / **Wednesday to Sunday: 1pm - 6pm. In July & Aug: every day: 11am - 7pm.**

Créé en 1990, l'eac. est doté d'une collection d'art abstrait unique en France, la donation Albers-Honegger. Ses trois missions: conservation et valorisation de la collection, recherche via les expositions et résidences d'artistes, et éducation à travers les médiations et les ateliers. / **Founded in 1990, the eac. holds a collection of abstract art unique in France, the Donation Albers-Honegger. Its mission is threefold: conservation and promotion of the Albers-Honegger collection; research centred around exhibitions and artist residencies; education, with mediations and workshops.**

### DIALOGUES: ODE BERTRAND, CÉCILE BART ET LA COLLECTION ALBERS-HONEGGER.

Du 25 juin au 31 mars 2024. / **25 June – 31 March 2024.** Les deux artistes sont les invitées en tandem de 2023 pour dialoguer, non seulement entre elles mais également avec une sélection d'œuvres issues de la donation Albers-Honegger. / **The two artists**

dialogue with each other but also with a selection of artworks from the Donation Albers-Honegger.

**IMPACT.** Du 25 juin au 7 janv. 2024. / **25 June – 7 Jan. 2024**

L'exposition révèle comment certains artistes nous incitent à décaler notre point de vue sur l'environnement pour faire évoluer notre impact sur la biodiversité, favoriser sa restauration et la valorisation des écosystèmes. / **The eac. presents an exhibition encouraging us to improve our impact on biodiversity and ecosystems.**

### TIME REMOVING, Jean-Pierre Bertrand.

Du 25 juin au 17 sept. / **25 June – 17 Sep.** L'œuvre de l'artiste prend sa source dans une approche arithmétique du temps et de la nature, la porosité des médiums et le cinéma. Dès la fin des années 1960, sa recherche du vivant en tant que transformation continue de l'œuvre s'exprime également par l'imprégnation quasi alchimique de papiers par des matières organiques avec, en toile de fond, l'écriture conçue comme un médium artistique. / **The artist proposes an arithmetical approach to time and nature, to the porosity of media and cinema. His research on living things goes through paper, organic matter, and writing.**



## 59. CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE DE MOUGINS

43, rue de l'Église, 06250 Mougins /  
04 22 21 52 12 / [cpmougins.com](http://cpmougins.com) /  
Du mercredi au lundi, 11h-19h. /  
Wednesday to Monday: 11am - 7pm.

Le Centre de la photographie de Mougins est une institution dédiée à l'image fixe et en mouvement chargée de promouvoir et d'exposer les multiples tendances de la photographie contemporaine. Implantée dans le vieux village de Mougins, cette nouvelle structure décline une programmation en lien avec le réel par le choix de sujets actuels puissants. / *The Mougins Centre of Photography is an institution dedicated to still and moving images, tasked with promoting and exhibiting the many trends in contemporary photography. Located in the old village of Mougins, the Centre shows a programme guided solely by the principle of connection to reality through a selection of powerful and timely subjects.*

**AMERICA : MARIE BARONNET.**  
Jusqu'au 11 juin. / *Until 11 June.*  
Entre 2009 et 2019, la photographe française documente la frontière entre le Mexique et les États-Unis, donnant à voir un conflit qui déchire les communautés. / *Between 2009 and 2019, French photographer Marie Baronnet documented the Mexico-US border, a conflict ripping communities apart.*

**LA ROUE DES MERVEILLES : HAROLD FEINSTEIN.** Du 1<sup>er</sup> juil. au 8 oct. / *1 July - 8 Oct.*  
Harold Feinstein (1931-2015) ne peut se réduire à une série. Pendant soixante ans, régulièrement, le photographe revient sur son sujet préféré: Coney Island. La combinaison parfaite d'une biographie et d'une communauté. / *One cannot reduce Harold Feinstein (1931-2015) to one series. For sixty years, the photographer has regularly returned to his favourite subject: Coney Island. The perfect combination of a biography and a community.*



Harold Feinstein, Coney Island Teenagers, 1946 © Harold Feinstein Photography Trust.

## 60. MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO – LA GUERRE ET LA PAIX

Place de la Libération, 06220 Vallauris /  
04 93 64 71 83 / [musee-picasso-vallauris.fr](http://musee-picasso-vallauris.fr) /  
Du mercredi au lundi, 10h-12h15 et 14h-17h.  
Du 1<sup>er</sup> juil. au 15 sept. : 10h-12h30 et 14h-18h.  
À partir du 16 sept. : 10h-12h15 et 14h-17h. /  
Wednesday to Monday: 10am - 12.15pm &  
2pm - 5pm. From 1 July to 15 Sep.:  
10am - 12.30pm & 2pm - 6pm. From 16 Sep.:  
10am - 12.15pm & 2pm - 5pm.

Dans l'ancien prieuré de Vallauris, le musée national Pablo Picasso occupe l'espace de la chapelle romane. Il se situe dans l'enceinte commune au musée municipal Magnelli, musée de la Céramique. Résidant à Vallauris de 1948 à 1955, Pablo Picasso (1881-1973) choisit la chapelle pour y installer une composition murale monumentale, *La Guerre et la Paix*. Après *Guernica* (1937) et *Massacre en Corée* (1951), Picasso exécute en 1952 cette fresque politique qui reste d'une actualité puissante. L'artiste y dénonce avec passion et inventivité les horreurs de la guerre et témoigne de son engagement pour la paix. /



Hans Hartung, 7397-R02, 1973, Collection Fondation Hartung Bergman.

## 61. FONDATION HARTUNG-BERGMAN

173, chemin du Valbosquet, 06600 Antibes. /  
04 93 33 45 92 / [fondationhartungbergman.fr](http://fondationhartungbergman.fr) /  
Du lundi au vendredi, 10h-18h. / *Monday to Friday: 10am - 6pm.*

Créée en 1994, la Fondation Hartung-Bergman émane de la vie et des vœux de Hans Hartung (1904-1989) et Anna-Eva Bergman (1909-1987), peintres incontournables de l'art moderne. Après deux ans de chantier, la Fondation a ouvert ses portes au public en 2022. / *The Hartung-Bergman Foundation was created in 1994 out of the life and wishes of Hans Hartung (1904-1989) and Anna-Eva Bergman (1909-1987), two major painters of modern art. After two years of construction, the Foundation has finally opened its doors to the public in 2022.*

**COSMIC TRIP – HARTUNG & BERGMAN, ENTRE RÊVE ET SCIENCES.**

Jusqu'au 30 sept. / *Until 30 Sep.*  
À travers un large choix de peintures, dessins, sculptures, photographies et archives, l'exposition permet de mieux comprendre les procédés plastiques des deux artistes, leur usage compositionnel du nombre d'or, et de faire une expérience hypnotique devant certains de leurs chefs-d'œuvre. / *Through a large selection of paintings, drawings, sculptures, photographs and archives, the exhibition allows for a better understanding of both artists' visual processes and compositional use of the golden ratio, and creates a hypnotic experience facing some of their masterpieces.*

The Pablo Picasso national Museum is located in the former priory of Vallauris, in the space of the romanesque chapel, in the same enclosure as the Magnelli museum and the Ceramics municipal Museum. While residing in Vallauris from 1948 to 1955, Pablo Picasso (1881-1973) chose the chapel to install a monumental mural composition, *War and Peace*. After *Guernica* (1937) and *Massacre in Korea* (1951), Picasso executed this political fresco in 1952, which remains highly topical: the artist denounces the horrors of war with passion and inventiveness and bears witness to his commitment to peace.



Pablo Picasso, La Guerre, la Paix (détail), 1952, et Les Quatre parties du monde, 1957, Musée national Pablo Picasso, La Guerre et la Paix, Vallauris © Succession Picasso, 2022. © Gilles Elhentrant.

## 62. MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

Chemin du Val-de-Pôme, 06410 Biot /  
04 92 91 50 30 / musee-fernandleger.fr /  
Du mercredi au lundi, 10h-18h. / **Wednesday**  
to Monday: 10am - 6pm.



Peintures, sculptures, dessins, films, décors de théâtre, tapisseries, mosaïques et céramiques constituent la seule collection au monde qui couvre l'ensemble de la carrière du peintre Fernand Léger, pionnier de l'art moderne. Créé par l'architecte André Svetchine, le bâtiment allie la pureté de ses lignes à l'explosion de couleurs des façades ornées de mosaïques et de céramiques. / **Paintings, sculptures, drawings, films, theatre sets, tapestries, mosaics, and ceramics make up the only collection in the world that covers the entire career of Fernand Léger (1881-1955), a pioneer of modern art. Created by architect André Svetchine, the building combines sleek lines with the explosion of colours of the facades decorated with mosaics and ceramics.**

**LE BALAI MÉCANIQUE**, Pierrick Sorin. Jusqu'au 15 déc. / **Until 15 Dec.** Près d'un siècle après *Ballet mécanique*, film expérimental de Fernand Léger et Dudley Murphy, l'artiste vidéaste Pierrick Sorin a imaginé *Le Balai mécanique*, une installation inédite et monumentale, qui détourne ce chef-d'œuvre de l'histoire du cinéma avec un humour facétieux. / **Almost a century after *Ballet mécanique*, the experimental film co-directed by Fernand Léger and Dudley Murphy, the video artist Pierrick Sorin has imagined a new and spectacular installation, *Le Balai mécanique*, which hijacks this masterpiece of cinema history with a facetious humour.**

## 63. MAMAC NICE

1, place Yves-Klein, 06000 Nice / 0497 13 42 01 /  
mamac-nice.org / Du mardi au dimanche,  
10h-18h. / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm.**

Avec une collection de 1 400 œuvres, le MAMAC couvre une vaste période allant de la fin des années 1950 à aujourd'hui. Le parcours présente des œuvres phares du Pop Art et du Nouveau Réalisme, et deux salles monographiques uniques en Europe dédiées à Yves Klein et Niki de Saint Phalle. / **MAMAC covers a vast period from the late 1950s to the present day, with 1,400 works in its collection. This tour is in major mode with key works of Pop Art and New Realism and two monographic rooms, unique in Europe, dedicated to Yves Klein and Niki de Saint Phalle.**

**OUI, MAIS DES MOTS ÉTENDARDS**, Caroline Trucco. Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. / **Until 1 Oct.** L'artiste niçoise développe une démarche artistique protéiforme questionnant les notions d'exotisme, d'ailleurs et de l'Autre. /

This artist from Nice develops a protean approach that questions the notions of exotism, elsewhere and the Other.

**THU-VAN TRAN, NOUS VIVONS DANS L'ÉCLAT.** Du 10 juin au 3 sept. / **10 June - 3 Sep.** Première grande monographie muséale en France de l'artiste, dont l'univers artistique est imprégné de sa double culture franco-vietnamienne. Le parcours entremêlera récits historiques et mythologies personnelles, œuvres existantes et nouvelles productions. / **The first French monographic museum show on Thu Van Tran whose art is imbued with her dual French and Vietnamese culture. A blend of historical narratives and personal mythologies.**

**VILLE SONGE**, Flora Moscovic. Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. / **Until 1 Oct.** Une intervention in situ de Flora Moscovic - une peinture à l'échelle de l'architecture d'une des terrasses du MAMAC - qui dialogue avec le paysage urbain révéle

## 64. MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL

Avenue Docteur-Ménard, 06000 Nice /  
04 93 53 87 20 / musee-chagall.fr /  
Du mercredi au lundi, 10h-18h. /  
**Wednesday to Monday: 10am - 6pm.**

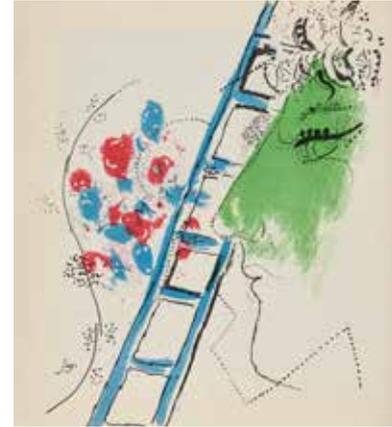
Créé du vivant de l'artiste, le musée abrite le cycle magistral du *Message Biblique*. Il témoigne de la grande diversité des pratiques artistiques menées par Chagall. Peintures, dessins, estampes, sculptures, céramiques mais aussi vitrail, tapisserie et mosaïque constituent un ensemble d'œuvres unique où se conjuguent virtuosité technique, inventions colorées et message de paix universel. / **Created during the artist's lifetime, the museum houses the cycle of the *Biblical Message*. It bears witness to the great diversity of Chagall's artistic practices. Paintings, drawings, prints, sculptures, ceramics, but also stained glass, tapestry, and mosaics, constitute a unique body of work that combines technical virtuosity, colourful inventions and a universal message of peace.**

**MARC CHAGALL ET MOI! REGARDS CONTEMPORAINS SUR MARC CHAGALL.** Jusqu'au 8 janv. 2024. / **Until 8 Jan. 2024.** À l'occasion de ses 50 ans, le musée revient sur cinquante ans d'effervescence artistique et aborde la question des messages et idéaux transmis par l'artiste. Pour illustrer l'universalité et la contemporanéité de l'œuvre de Marc Chagall, l'exposition propose les points de vue subjectifs de personnalités d'aujourd'hui. / **To celebrate its 50th anniversary, the museum, the exhibition looks**

back on fifty years of artistic effervescence before tackling the messages and ideals transmitted by the artist. To illustrate the universality and contemporaneity of Marc Chagall's work, the exhibition offers the points of view of today's personalities.

**VOLET #2.** Jusqu'au 4 sept. / **Until 4 Sep.** Avec / **With** Serge Bloch, Frédéric Boyer, Keong-A Song, Iliia Osokin et Jean-Claude Ellena.

**VOLET #3.** Du 16 sept. au 8 janv. 2024. / **16 Sep. - 8 Jan. 2024.** Avec / **With** Bartabas, Delphine Horvilleur... et d'autres invités surprises.



depuis le toit du musée / **A site-specific painting by Flora Moscovic.**

**LA PEINTURE EN FRAGMENTS**, Marcel Alocco. Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. / **Until 1 Oct.** Un nouvel accrochage dédié à l'artiste niçois Marcel Alocco. Plasticien, écrivain, poète, éditeur de revues, il a participé aux actions Fluxus, mouvement international et informel visant à rapprocher l'art et la vie. / **A visual artist, writer, and poet from Nice, Marcel Alocco took part in Fluxus, an international movement aiming at bringing art closer to life.**

**CITATIONS.** Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. / **Until 1 Oct.** Cette partie du parcours de la collection évoque la thématique de la Citation: comment des artistes contemporains dialoguent avec les grandes figures de l'histoire de l'art et esquissent des filiations par-delà les générations. / **This exhibition gathers artists who dialogue through their practice with major figures of the History of Art around the notion of "reference" or "tribute".**



## 65. MUSÉE MATISSE

164, av. des Arènes-de-Cimiez, 06000 Nice / 04 93 81 08 08 / [musee-matisse-nice.org](http://musee-matisse-nice.org) / Du mercredi au lundi, 10h-18h. / **Wednesday to Monday: 10am - 6pm.**

Inscrit dans le vaste ensemble patrimonial du site de Cimiez, le Musée conserve les donations à la ville de Nice de l'artiste et de ses héritiers. Cette collection permet d'appréhender dans toute son ampleur l'œuvre d'un des plus grands artistes du XX<sup>e</sup> siècle. Inauguré en 1963, le musée célèbre cette année ses 60 ans. / **The Musée Matisse's collection comprises works donated to the city by the artist and his heirs. Its presentation allows the public to fully experience the work of one of the greatest artists of the 20th century. Inaugurated in 1963, the museum is celebrating its 60th anniversary this year.**

**MATISSE ANNÉES 1930.  
À TRAVERS CAHIERS D'ART.**

Du 23 juin au 24 sept. / **23 June - 24 Sep.** Pour la première fois, une exposition est exclusivement consacrée à la période des années 1930 dans l'œuvre de Matisse. D'une ampleur inédite, elle rassemble des prêts exceptionnels, jamais montrés à Nice. Le parcours rend sensible la profonde

transformation qui s'opère dans l'art de Matisse à partir de la réalisation de la grande composition murale *La Danse* pour la fondation Barnes à Philadelphie. / **The first exhibition devoted to Matisse's 1930s period, featuring exceptional loans. It highlights the profound transformation his work underwent from the execution of his great mural *The Dance* for the Barnes Foundation, Philadelphia.**



Henri Matisse, *La Grande Robe bleue et miroirs*, 1937, Philadelphia Museum of Art. Gift of Mrs. John Wintersteen. © Succession H. Matisse, © PMA - Joseph Hu.

## 66. LA STATION ARTIST-RUN SPACE

Le 109, Pôle de cultures contemporaines, 89, route de Turin, 06300 Nice / 04 93 56 99 57 / [lastation.org](http://lastation.org) / Du mercredi au samedi, 14h-19h. / **Wednesday to Saturday: 2pm - 7pm.**

Créé en 1996, cet *artist-run space*, implanté depuis 2009 sur le site du pôle de culture contemporaine Le 109, a pour but d'aider les artistes et de participer au développement, à la promotion et à la diffusion de leurs activités via des résidences et des expositions intra-muros. / **This artist-run space supports artistic creation through residencies and exhibitions.**

**ANIMA EBRIA IN CORPORE EBRIO**, Nicolas H. Muller. Jusqu'au 27 mai. / **Until 27 May.** L'artiste invite le visiteur/promeneur à parcourir son exposition comme un univers mental de signes et d'objets à réinventer selon sa propre subjectivité. Il convie à La Station cinq artistes proches de sa pratique: Régis Fabre, Laura Gozlan, David Renaud, Céleste Richard-Zimmermann et Andreas Werner. / **The visitor/stroller is invited to walk through the exhibition as a mental universe filled with signs and objects to**

reinvent. Artworks by Régis Fabre, Laura Gozlan, David Renaud, Céleste Richard-Zimmermann and Andreas Werner.

**SORCIÈRES ET CYBORGS**. Du 17 juin au 3 sept. / **17 June - 9 Sep.** Réunissant une dizaine d'artistes plasticiens, le projet a été pensé autour des deux figures fictionnelles d'émancipations féminines: la sorcière et le cyborg. / **Ten visual artists address women's empowerment through the witch and the cyborg.**

**THOMAS TEURLAI**. Du 23 sept. au 2 déc. / **23 Sep. - 2 Dec.** Une recherche de zones autonomes pour forger des espaces de résistances. / **A research on autonomous areas and spaces of resistance.**



Clarice Calvo, *Etoile pulsante*, Vue de l'exposition Phonetics Festival - Saint-Denis, France, 2021.

## 67. VILLA ARSON

20, av. Stephen-Liegeard, 06100 Nice / 04 92 07 73 73 / [villa-arson.org](http://villa-arson.org) / Du mercredi au lundi (y compris les jours fériés), 14h-18h (19h en juil. et août). Entrée libre. / **Wednesday to Monday (including public holidays): 2pm - 6pm (7pm in July & Aug.). Free entry.**

La singularité de la Villa Arson, inaugurée en 1972, passe par l'association de ses différents registres d'activité (école, bibliothèque, expositions, recherche et résidences), dont les actions s'entrecroisent et enrichissent les expériences. / **Inaugurated in 1972, the singularity of the Villa Arson is due to the association of its different registers of activity (school, library, exhibitions, research, and residencies), whose actions cross each other and enrich the experiences.**

**JAZIRA**, El Meya. Du 18 juin au 27 août. / **18 June - 27 Aug.**

Pour cette première exposition personnelle en France curatée par Fayçal Baghriche, l'artiste algérienne El Meya raconte l'Algérie d'aujourd'hui à travers son regard de peintre. Cette série de peintures, en partie produite durant une résidence à la Villa Arson au

printemps 2023, est guidée par le désir de créer des images nouvelles, celles d'un renversement de perspectives qui rend aux histoires, aux lieux, aux faits, leur complexité et leur diversité. / **For her first solo show in France, commissioned by Fayçal Baghriche, Algerian artist El Meya depicts today's Algeria. This series of paintings, partly produced during her residency at the Villa Arson, centres on novelty and diversity.**

**REWINDING INTERNATIONALISM.**

Du 18 juin au 27 août. / **18 June - 27 Aug.** Cette exposition est liée à un projet de recherche mené par le commissaire d'exposition et chercheur Nick Aikens sur la construction de l'internationalisme au travers de plusieurs scènes artistiques en Europe et dans le monde. Elle se concentre notamment sur les années 1990, une période où l'internationalisme était en pleine mutation dans différents contextes. / **This exhibition is connected to a research project conducted by curator and researcher Nick Aikens on the construction of Internationalism through various art scenes. It focuses on the 1990s, when Internationalism was undergoing major changes.**



El Meya, *Moudjahidines*, 2021. © Karim Moussaoui.



Maria Callas. © Roger Violette.

## 68. VILLA KÉRYLOS CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Impasse Gustave-Eiffel, 06310 Beaulieu-sur-Mer / 04 93 01 01 44 / villakerylos.fr / Tous les jours, 10h-17h (18h de mai à août). Réservation sur le site. / **Every day: 10am - 5pm (10am - 6pm from May. to Aug.).** Online reservation.

Commandée à la Belle Époque par Théodore Reinach, humaniste, érudit, archéologue et député, cette villa est une évocation unique des demeures grecques du II<sup>e</sup> siècle avant notre ère, intégrant tout le confort moderne de son époque. / **This villa with views of the Mediterranean was commissioned during the Belle Époque by humanist, archaeologist, and deputy Théodore Reinach. He aspired to**

an original reconstitution of a Greek palace including the modern comfort of his time.

**MARIA CALLAS : UNE ICÔNE MODERNE**, du 2 juil. au 3 sept. / **2 July - 3 Sep.** À l'occasion du centenaire de la naissance de Maria Callas (1923-1977), la Villa Kérylos présente une rétrospective de la vie et de la carrière de la grande cantatrice gréco-américaine à travers une dizaine de photographies et une trentaine d'objets personnels jamais encore exposés en France. / **On the occasion of the centenary of Maria Callas' birth (1923-1977), the Villa Kérylos presents a retrospective of the life and career of this great Greco-American artist through ten photographs and thirty personal objects of the opera singer which have never been exhibited in France before.**

## 69. FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION

→ Voir « Lieux sur rendez-vous »

## 70. NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO

Villa Paloma : 56, bd du Jardin-Exotique, 98000 Monaco / +377 98 98 48 60  
Villa Sauber : 17, av. Princesse-Grace, 98000 Monaco / +377 98 98 19 62 / nmm.mc / Tous les jours, 10h-18h (19h en juil. et août). / **Every day: 10am - 6pm (7pm in July & Aug).**

Le Nouveau Musée national de Monaco valorise le patrimoine de la Principauté et diffuse la création contemporaine à travers des expositions temporaires. / **The Nouveau Musée National de Monaco promotes the Principality of Monaco's heritage and disseminates contemporary creation.**

**GEORGE CONDO - HUMANOÏDES.** Jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. Villa Paloma. / **Until 1 Oct.** L'exposition évoque au fil de six chapitres les grands thèmes de l'œuvre de George Condo : les créatures des antipodes, les portraits de femme, la réappropriation des maîtres anciens, les portraits imaginaires, les figures fragmentées et les humanoïdes abstractisés. / **Over the course of six chapters, the exhibition evokes the major themes of George Condo's work: antipodal**

beings, female portraits, fake old masters, imaginary portraits, fractured figures and humanoid abstractions.

**SANTO SOSPIR, MAURO RESTIFFE / JEAN COCTEAU.** Du 13 juin au 15 oct. Villa Sauber. / **13 June - 15 Oct.**

En 2018, le photographe brésilien Mauro Restiffe est invité en résidence à la Villa Santo Sospir – la maison que Jean Cocteau habita et décora à Saint-Jean-Cap-Ferrat entre 1950 et 1962. L'exposition dévoile pour la première fois les images fantomatiques produites par Restiffe à Santo Sospir, en dialogue avec une trentaine d'œuvres graphiques et plastiques du poète disparu il y a soixante ans. / **In 2018, the Brazilian photographer Mauro Restiffe was offered a residency at the Villa Santo Sospir - the house Jean Cocteau lived in and decorated in Saint-Jean-Cap-Ferrat between 1950 and 1962. The exhibition unveils for the first time the ghostly images produced by Restiffe at Santo Sospir, in dialogue with some thirty graphic and visual works by the poet.**



George Condo, *Rodrigo's Wife*, 2011. Collection privée. © 2023 George Condo. Artists Rights Society (ARS), New York.

## 71. CAP MODERNE → Voir « Lieux sur rendez-vous »

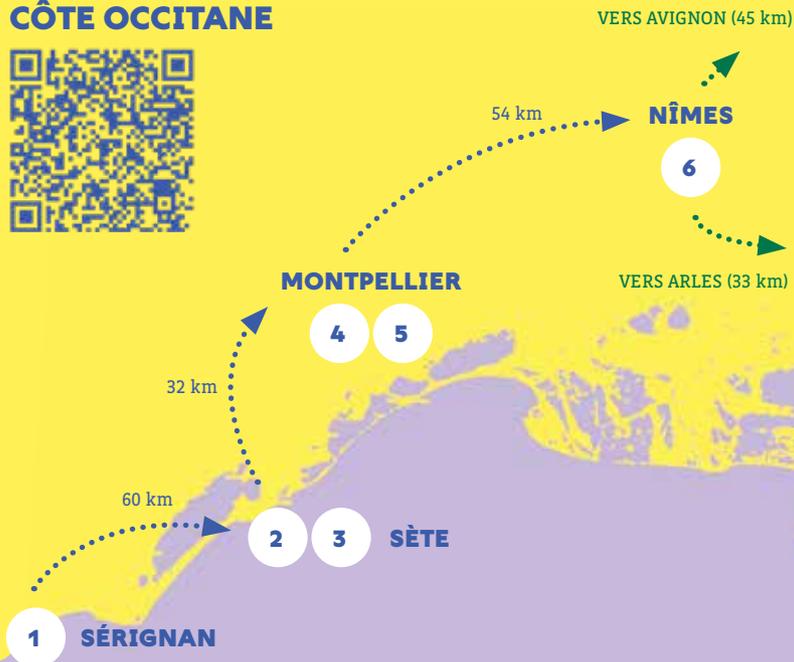
# Parcours

Scanner le QR code pour accéder directement aux programmations artistiques reliées à chaque parcours et découvrir les carnets de bonnes adresses proposés par nos membres.

## ARLES-AVIGNON



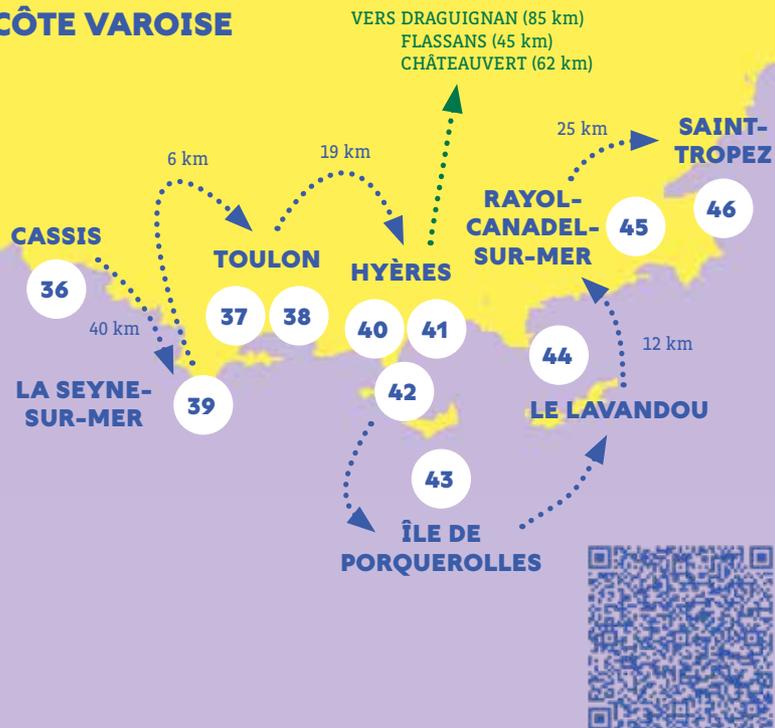
## CÔTE OCCITANE



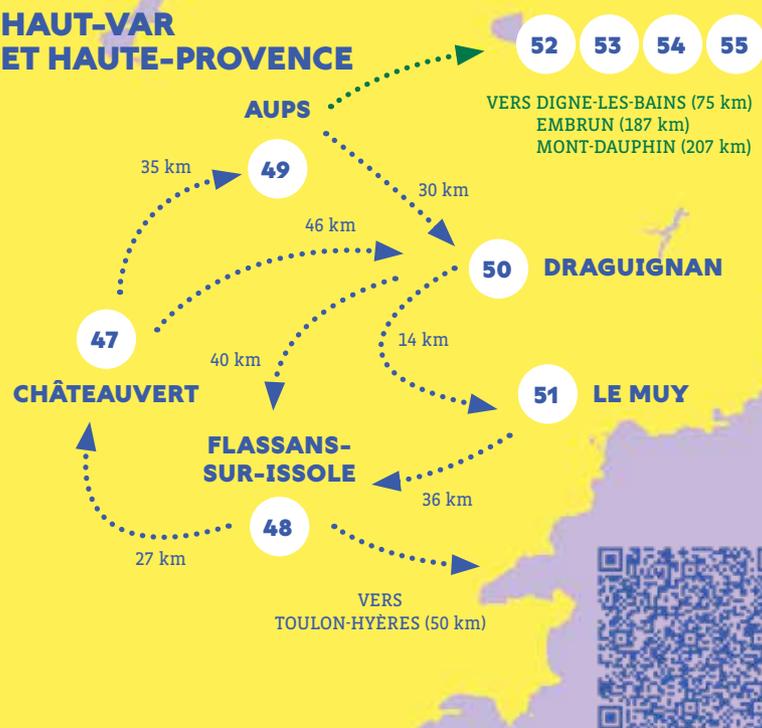
## AIX-MARSEILLE



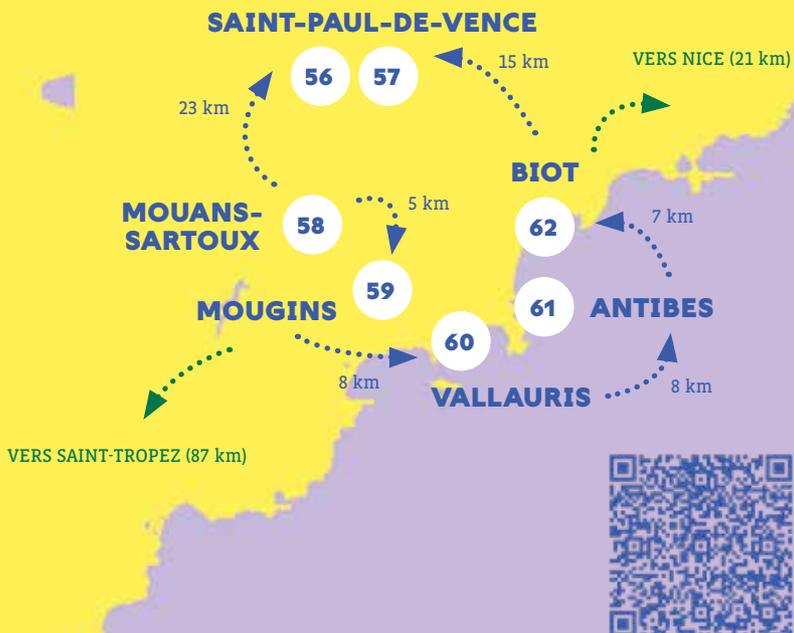
## CÔTE VAROISE



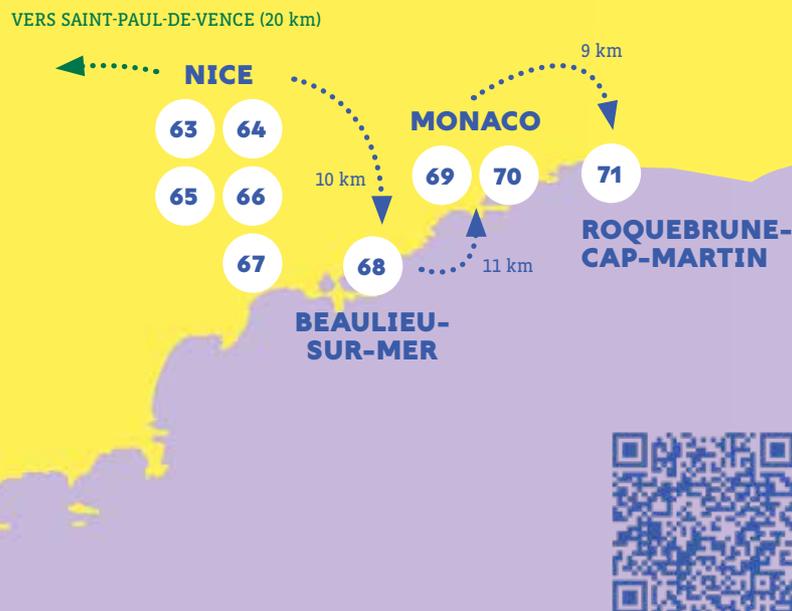
## HAUT-VAR ET HAUTE-PROVENCE



## RIVIERA



## CÔTE D'AZUR



# Lieux sur rendez- vous

## 8. FONDATION THALIE

34, rue de l'Amphithéâtre 13200 Arles / [fondationthalie.org](http://fondationthalie.org) / Juil. et août: du mercredi au samedi, 14h-19h. Fermé du 24 juil. au 15 août. Réservation sur le site. / **In July & Aug., Wednesday to Saturday: 2pm - 7pm. Closed from 24 July to 15 Aug. Online reservation.**

La Fondation Thalie, basée à Bruxelles, s'installe pour la saison estivale dans une maison du XVIII<sup>e</sup> siècle, au pied des arènes d'Arles. La Fondation œuvre à défendre

la transversalité des disciplines (arts visuels, savoir-faire, écologie) avec une programmation d'expositions, une collection d'art et une résidence pour artistes et auteurs. / **The Fondation Thalie defends the transversality of disciplines through exhibitions, an art collection and an artist residency. For the summer, it settles in an 18th-century house in Arles.**

**QUARANTAINE VESTIMENTAIRE**, Jeanne Vicerial et Leslie Moquin. Jusqu'au 16 sept. / **Until 16 Sept.**

Pendant le confinement, Jeanne Vicerial a décidé de créer une composition vestimentaire par jour pendant quarante jours. Avec Leslie Moquin, elle a mis en scène ces pièces souvent éphémères. / **During the lockdown, Jeanne Vicerial created a clothing composition per day for forty days, while photographer Leslie Moquin staged them.**

**CRÉATEURS FACE À L'URGENCE CLIMATIQUE**. 5 juil., 11h. / **5 July, 11am.**  
Lancement de la publication. / **Launch of the publication.**

**CORRESPONDANCES. LECTURES EN POÉSIE**. 2 juil., 18h-20h. / **2 July, 6pm - 8pm.**  
Avec / **With** Agnès Thurnauer, Joana Preiss, Barbara Polla, Carole Douillard et Nathalie Guiot.

**AGIR POUR LE VIVANT**, table ronde.  
Du 21 au 27 août / **21 - 27 Aug.**



Louise Bourgeois, *Fuller woman*, buste antique en marbre du I<sup>er</sup> siècle; chapiteau byzantin du V<sup>e</sup> siècle. Manufacture Nationale de Sèvres.



## 15. HÔTELS D'AGAR

65, place Philippe-de-Cabassole, 84300 Cavaillon / 06 24 17 20 13 / [hotel-dagar.com](http://hotel-dagar.com) / Du mardi au samedi, visites guidées sur rendez-vous uniquement, réservation sur le site. / **Tuesday to Saturday, guided tours by appointment only, online reservations.**

Un cabinet de curiosités en Provence présentant une vaste collection faisant dialoguer les époques, notamment un fonds important de peintures

caravagesques et la plus importante collection de céramiques contemporaines de Sèvres. Chaque exposition est accompagnée de commandes aux artistes. / **This unique cabinet of curiosities located in Provence features commissioned artworks and collections from different times. It includes numerous Caravagesque paintings and the largest collection of Sèvres' contemporary ceramics.**

**POUR L'AMOUR DE L'ANTIQUÉ: EN FINIR AVEC LA RENAISSANCE / HOMMAGE À PAUL VEYNE**. Du 28 juin au 1<sup>er</sup> oct. / **28 June - 1 Oct.**

Rendant hommage à Paul Veyne, l'exposition met en avant une permanence de l'amour de l'Antique à travers un parcours riche d'œuvres de toutes les époques, de prêts exceptionnels, de commandes aux artistes, dans deux monuments historiques sur un mode rhizomatique de cabinet de curiosités et de musée imaginaire. / **A tribute to Paul Veyne, this dream-like exhibition attests to a lasting love for the Ancient through a rich selection of artworks from different times.**

## 29. CIRVA

62, rue de la Joliette, 13002 Marseille / 04 91 56 11 50 / [cirva.fr](http://cirva.fr) / Sur rendez-vous: / **By appointment** [contact@cirva.fr](mailto:contact@cirva.fr).

Le Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) est un centre d'art qui invite artistes et designers à travailler le verre, aux côtés d'une équipe de verriers et verrières de haut niveau. Les expériences menées dans l'atelier et les œuvres de la collection sont partagées lors de portes ouvertes et d'événements hors les murs. / **The Cirva is an art centre that invites artists and designers to work with glass, along with a team of very high-level glassmakers. The Cirva seeks to share the creative experiments being conducted there and its art collection during open days and outside events.**

**PARADE: LA COLLECTION ET SES INVITÉ.E.S.** Prêt d'œuvres au Musée d'art contemporain {mac}. / **Loan of artworks to the Marseille Museum of Contemporary Art {mac}.**  
Pour la réouverture du Musée d'art contemporain de Marseille (voir n° 33), le Cirva prête un ensemble d'œuvres majeures de sa collection. On y retrouve Giuseppe Penone, James Lee Byars, ou encore Robert Wilson. / **The Cirva loans a selection of artworks from its collection, featuring renowned artists such as Giuseppe Penone, James Lee Byars, or Robert Wilson.**



James Lee Byars, *Le Petit Ange rouge* (détail), 1991-1993. © The Estate of the Artist, © Berangère Huguet, Cirva.

**CLAIRE + LÉA**. Du 23 juin au 3 sept. Hors les murs, villa Noailles. / **23 June - 3 Sep.** Lauréates de Design Parade Hyères 2022, Claire Pondard et Léa Pereyre présentent à la villa Noailles (voir n° 41) les résultats de leur résidence d'un an au Cirva. / **As winners of Design Parade Hyères 2022, Claire + Léa present at the villa Noailles their works created at the Cirva.**

**DILING-DILING #6**. 16 sept. / **16 Sep.** *Diling-diling*, c'est le format de rencontres dans l'atelier à la découverte des savoir-faire et des recherches des artistes en résidence. Des visites sur inscription sont organisées pour les Journées européennes du patrimoine. / **This open house is an opportunity to explore the studio and discover the creative and technical experiment conducted by the artists-in-residence.**

## 30. CABANE GEORGINA

2, chemin du Mauvais-Pas, 13008 Marseille / 06 14 42 81 32 / a-ken.org et jeunecreation.org / Ouvert à partir du 21 juin, du mercredi au dimanche, 14h-19h. Uniquement sur rendez-vous: associationaken@gmail.com. / **Open from 21 June, Wednesday to Sunday: 2pm - 7pm. Online booking only: associationaken@gmail.com.**



Jerémy Chabaud, Levers de lunes au mauvais pas sous la rose.

Depuis 1997, au bord du Parc national des Calanques, la Cabane Georgina est un athanor de rencontres artistiques et sociales. Artistes et personnalités y sont accueillis en résidences nomades, avec la participation de l'association Jeune Création et d'autres lieux culturels marseillais. Expositions, fêtes, lectures, concerts et événements se racontent en chapitres, dont les thématiques s'imaginent avec les artistes, les habitants et les curieux. / **Bordering the Calanques National Park, the Cabane Georgina has been an epicentre for artistic and social encounters since 1997. It organises itinerant residencies with the complicity of the organisation Jeune Création and other cultural venues in Marseille. Artists and inhabitants imagine together the themes of the cultural events.**

**LES PRÉMICES DE LA TORTUE.** Du 21 juin au 6 oct. / **21 June - 6 Oct.** Onzième chapitre de la saga, un épisode *Les Pieds bleus* se déroulera à la Villa Bagatelle (mairie du 6/8<sup>e</sup>) en lien avec la galerie du tableau, la Tosca et la maison du Peuple. / *Les Pieds bleus*, the eleventh chapter of a saga, will be presented at the Villa Bagatelle in partnership with Galerie du tableau, La Tosca and the Maison du Peuple.

## 36. FONDATION CAMARGO

1, av. Maurice-Jermini, 13260 Cassis / 04 42 01 11 57 / camargofoundation.org / Accès public au site lors de visites guidées gratuites les mercredis (en anglais) et vendredis (en français), 11h-12h. Réservation: par téléphone ou [rsvp@camargofoundation.org](mailto:rsvp@camargofoundation.org). / **Public access to the site during free guided tours on Wednesdays and Fridays from 11am to noon, in French or in English. Reservation by phone or at [rsvp@camargofoundation.org](mailto:rsvp@camargofoundation.org).**

Fondé par l'artiste américain Jerome Hill (1905-1972) au cœur du Parc national des Calanques, ce lieu de résidence encourage la créativité, la recherche et l'expérimentation grâce à ses programmes internationaux pour artistes, chercheurs

et penseurs. / **Founded by American artist Jerome Hill (1905-1972) in the Calanques National Park on the edge of the Mediterranean Sea, the Camargo Foundation fosters creativity, research, and experimentation through several international residency programmes for artists, scholars, and thinkers.**

**PESSOA: L'INTRANQUILLITÉ.** 1<sup>er</sup> juin, 21h. / **1 June, 9pm.** Lecture musicale dans l'amphithéâtre de plein air, en partenariat avec le festival Marseille Jazz des Cinq Continents. Entrée payante. / **The Camargo Foundation hosts a reading of Pessoa with music by the festival Marseille Jazz des Cinq Continents in its open-air amphitheatre.**

**LES RENDEZ-VOUS AUX JARDINS - LES MUSIQUES DU JARDIN.** 2 et 3 juin. / **2 & 3 June.**

## 49. CHÂTEAU DE FABRÈGUES

83630 Aups / Ce lieu privé peut occasionnellement et partiellement être visité, sur rendez-vous uniquement: [info@chateaudefabregues.com](mailto:info@chateaudefabregues.com). / **This private residence can occasionally be visited by appointment.**

Quatre tours rondes coiffées de tuiles vernissées symbolisant les saisons encadrent l'architecture provençale de ce château du XVII<sup>e</sup> siècle. L'architecte d'intérieur Pierre Yovanovitch a redonné vie à la bâtisse et au jardin d'origine qui a été entièrement redessiné par le paysagiste Louis Benech. Fabrègues est l'expression pleine et entière de la signature de Pierre Yovanovitch, mêlant sa collection privée d'art contemporain, de pièces de design



© Jérôme Gulland.

et éléments du XVII<sup>e</sup> siècle, ce qui confère un éclectisme singulier au site. Parmi les nouvelles œuvres commissionnées par l'architecte d'intérieur à découvrir au château de Fabrègues: une fresque d'Adel Abdessemed, une installation extérieure de Tadashi Kawamata, une fontaine-sculpture de l'artiste Claire Tabouret, une fresque de l'artiste Matthieu Cossé, une sculpture intérieure d'Alicia Kwade et une sculpture extérieure de Johan Creten. / **Built in the 17th century, Château de Fabrègues features four circular towers with tiles representing the four MOCO seasons, a quintessential Provençal design motif. Interior architect Pierre Yovanovitch brought the building and the original garden back to life, entirely redesigned by**

**landscape architect Louis Benech. Fabrègues is a true reflection of Pierre Yovanovitch's signature, blending contemporary art and design with 17th-century elements. The property features new artworks commissioned by Pierre Yovanovitch, including a fresco by Adel Abdessemed, an outdoor installation by Tadashi Kawamata, a fountain-sculpture by artist Claire Tabouret, a fresco by artist Matthieu Cossé, an indoor sculpture by Alicia Kwade and an outdoor sculpture by Johan Creten, to name a few.**

La Fondation Camargo invite le public à (re)découvrir son patrimoine naturel unique en lisière du Parc national des Calanques, avec ses jardins surplombant la Méditerranée. / **Come and (re)discover the Camargo Foundation's exceptional natural heritage on the edge of the Calanques National Park with its gardens overlooking the Mediterranean Sea.**

**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE.** 16 et 17 sept. / **16 & 17 Sep.** Le public est invité à découvrir l'engagement de Jerome Hill auprès des artistes et penseurs de son époque, un héritage qui perdure dans ce lieu de résidence exceptionnel. / **The public is invited to discover Jerome Hill's story, his commitment to the artists and thinkers of his time, and his legacy which continues through our exceptional residency programmes.**



© Wyliana Peretti.

## 51. VENET FOUNDATION

Chemin du Moulin-des-Serres, 83490  
Le Muy / [venetfoundation.org](http://venetfoundation.org) / Mercredi et  
vendredi: 10h15, 13h45, 16h15; jeudi: 10h,  
15h; un samedi sur trois: 10h. Sur rendez-  
vous, réservation obligatoire sur le site. /  
Wednesday and Friday: 10.15am, 1.45pm,  
4.15pm; Thursday: 10am, 3pm; Every third  
Saturday: 10am. Online booking required.

Créée en 2014, la Venet Foundation est  
l'aboutissement de plus de soixante ans  
de création artistique et de rencontres  
de l'artiste et grand collectionneur  
d'art minimal Bernar Venet. Installée  
sur sept hectares, la propriété est  
jalonnée de sculptures de l'artiste  
et de nombreuses œuvres de l'art minimal  
et conceptuel signées de Richard  
Long, Larry Bell, Tony Cragg, Sol LeWitt,  
Robert Morris, Richard Deacon, Frank  
Stella, James Turrell... / **Created in 2014, the  
Venet Foundation is the culmination of  
more than sixty years of artistic creation  
and encounters of artist and Minimalist art  
collector Bernar Venet. This property offers  
a unique open-air tour showcasing his  
sculptures and many Minimalist and  
Conceptual artworks.**

### ROBERT BARRY: UNE SITUATION.

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 sept. / 1 June – 30 Sep.  
Cette exposition propose deux ensembles  
de Robert Barry, figure de l'art minimal et  
pionnier de l'art conceptuel: une

rétrospective d'œuvres murales et une  
de ses pièces sonores, de 1976 à  
aujourd'hui. / **Visitors will face two  
groups of pieces produced by Robert  
Barry, one of the leaders of Minimalism  
and a pioneer of Conceptual Art. One  
is a retrospective of Barry's murals,  
and the other, a group of sound pieces,  
from 1976 to today.**

### BERNAR VENET, SCULPTURES.

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 sept. / 1 June – 30 Sep.  
De nouvelles sculptures de Bernar Venet  
seront présentées dans l'Usine, notamment  
trois grandes *Lignes indéterminées*  
(reliefs) prenant appui sur les murs. /  
**New sculptures by Bernar Venet will  
be displayed in the Usine, including  
Indeterminate Lines, a series of three large  
wall reliefs.**

### 6 ARCS: PERCEPTION INFÉRIEURE / PERCEPTION SUPÉRIEURE.

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 sept. / 1 June – 30 Sep.  
Cette installation de Venet est la première  
prenant en compte le « sous-sol » :  
du fond d'une structure à ciel ouvert,  
six arcs de 25 mètres, appuyés  
diagonalement contre l'une des parois,  
s'élèveront. / **This work by Venet is the  
first of its kind, as it takes into account the  
"underground": in a subterranean structure,  
six 25-m-high Arcs, leaning diagonally  
against the wall, rise up to the sky.**



Projet d'exposition Robert Barry, une situation. Le Muy, 2023.



Francis Bacon, Peinture, 1990. MB Art Collection. Artwork © The Estate of Francis Bacon. All rights reserved.

## 69. FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION

21, bd d'Italie, 98000 Monaco /  
+377 93 30 30 33 / [mbartfoundation.com](http://mbartfoundation.com) /  
Visites guidées et gratuites sur rendez-vous  
le mardi et le premier samedi du mois.  
Réservation: [info@mbartfoundation.com](mailto:info@mbartfoundation.com) /  
Free guided tours by appointment  
every Tuesday and on the first  
Saturday of each month. Reservation  
at [info@mbartfoundation.com](mailto:info@mbartfoundation.com).

La Francis Bacon MB Art Foundation  
consacre ses activités et ses recherches à  
l'œuvre, à la vie et au processus créatif de  
Francis Bacon. Elle offre aux visiteurs et  
aux chercheurs une immersion tout à fait  
singulière dans l'univers de l'un des artistes  
majeurs du XX<sup>e</sup> siècle. La collection du  
fondateur, la MB Art collection, rassemble  
plus de 3 000 pièces dédiées au peintre  
britannique. / **The Francis Bacon MB Art  
Foundation dedicates its activities and  
research to Francis Bacon's art, life and  
creative process. It offers visitors and**

scholars an exceptional insight into the  
world of one of the leading artists of the  
twentieth century. The MB Art collection,  
the founder's collection, encompasses over  
3,000 items dedicated to the British painter.

### LES ATELIERS DE FRANCIS BACON.

Jusqu'à fév. 2024. / Until Feb. 2024.  
Cette première exposition consacrée aux  
ateliers de l'artiste nous invite à découvrir  
ses rares créations en tant que designer  
de mobilier et de tapis ainsi que ses tout  
premiers tableaux. L'accrochage présente  
aussi une œuvre du peintre australien  
Roy de Maistre, principal mentor et proche  
ami de Francis Bacon. / **This show, the first  
ever to be devoted to this theme, reveals  
Francis Bacon's rare creations as a rug  
and furniture designer, alongside his  
early paintings. The exhibition also features  
a work by the Australian painter Roy  
de Maistre who was Francis Bacon's mentor  
and close friend.**

## 71. CAP MODERNE, EILEEN GRAY ET LE CORBUSIER AU CAP MARTIN

Villa E-1027, 06190, Roquebrune-Cap-Martin / Visites sur réservation uniquement, inscription sur le site [capmoderne.monuments-nationaux.fr](http://capmoderne.monuments-nationaux.fr) /

Visits with reservation only, registration required on the website: [capmoderne.monuments-nationaux.fr](http://capmoderne.monuments-nationaux.fr).

Cap Moderne est un ensemble d'architecture moderne unique dominant la baie de Roquebrune-Cap-Martin, récemment restauré. La villa E-1027, première création architecturale d'Eileen Gray dans les années 1920, est à nouveau ouverte au public. Propriété du Conservatoire du littoral et géré depuis 2018 par le Centre

des monuments nationaux, le site comprend également le bar-restaurant L'Étoile de Mer, le Cabanon de Le Corbusier et cinq « unités de camping » conçues sur un modèle d'habitat économique. / Recently renovated, Cap Moderne is a unique complex of modern architecture overlooking the bay of Roquebrune-Cap-Martin. Eileen Gray's first architectural creation designed in the 1920s is open to the public. Property of the Conservatoire du littoral and operated by the Centre des Monuments Nationaux, it also includes the bar restaurant Étoile de Mer, works by Le Corbusier such as his Cabanon and his 5 "camping Units", prototype of a modular leisure home.

